

Convotherm maxx

just right



Пароконвектомат

Cmx eT 6.10 ES / Cmx eT 10.10 ES

Справочник по монтажу - оригинал, RUS

Advancing Your Ambitions

Содержание

1	Общее	5
1.1	Защита окружающей среды	5
1.2	Идентификация Вашего пароконвектомата	6
1.3	Структура документации покупателя	7
1.4	О данном справочнике по монтажу	7
1.5	Обязательные к прочтению указания по безопасности	9
2	Устройство и принцип действия	10
2.1	Устройство и принцип действия пароконвектомата	10
2.2	Устройство и функция панели управления	12
3	Указания по безопасности	13
3.1	Основополагающие инструкции по технике безопасности	13
3.2	Применение Вашего пароконвектомата по назначению	15
3.3	Предупредительные указатели на пароконвектомате	17
3.4	Обязанности владельца оборудования	19
3.5	Опасности, исходящие от устройства	20
3.6	Предохранительные устройства	22
3.7	Требования к персоналу, рабочие места	24
3.8	Средства индивидуальной защиты	26
4	Транспортировка	27
4.1	Транспортировка к месту установки	27
4.2	Подготовка к распаковке	27
4.3	Объем поставки	28
5	Установка	29
5.1	Примыкающие системы	29
5.2	Требования к месту установки	30
5.3	Снятие устройства с поддона	34
5.4	Установка устройства на рабочем столе	35
5.5	Установка устройства на опорной раме	36
5.6	Установка устройства на опорную раму с роликами	38
5.7	Размещение аппаратов в комплекте для штабельной установки	38
6	Монтаж	39
6.1	Электромонтаж	39
6.1.1	Планирование электромонтажа	39
6.1.2	Выполнение электромонтажа	41
6.1.3	Подключение устройства контроля фильтра водоподготовки	42
6.2	Сетевое подключение	43
6.2.1	Планирование сетевого подключения	43
6.2.2	Выполнение сетевого подключения	44
6.3	Подключение к линии водоснабжения	45
6.3.1	Линия подвода воды	45
6.3.2	Проверить качество воды	49
6.3.3	Патрубок для подключения водоотвода	50
6.4	Установка автоматической системы очистки рабочей камеры ConvoClean+ с канистрами	51
6.4.1	Устройство автоматической системы очистки рабочей камеры	51

6.4.2	Подключение автоматической системы очистки рабочей камеры	54
7	Ввод в эксплуатацию	56
7.1	Процесс ввода в эксплуатацию	56
7.2	Измерение зазоров на устройстве	59
8	Вывод из эксплуатации и утилизация	60
8.1	Вывод из эксплуатации и утилизация	60
9	Технические характеристики и схемы подключения	61
9.1	Технические характеристики	61
9.2	Схемы подключения	65

1 Общее

1.1 Защита окружающей среды

Общее заявление

Ожидания наших клиентов, законодательные положения и нормативные инструкции, а также репутация нашей компании определяют качество и принципы сервисного обслуживания всех производимых нами изделий.

Благодаря используемому нами экологическому менеджменту мы обеспечиваем соблюдение всех законов и постановлений, связанных с охраной окружающей среды, а также взяли на себя обязательство по непрерывному дальнейшему совершенствованию наших усилий в области экологической безопасности.

Чтобы гарантировать производство высококачественной продукции, а также обеспечить достижение наших целей в области экологической безопасности, нами была разработана система менеджмента качества и экологического менеджмента.

Данная система соответствует требованиям стандартов ISO 9001:2015 и ISO 14001:2015.

Методы экологической защиты

Применяются следующие методы:

- Использование полностью компостируемых наполнителей
- Использование изделий, соответствующих требованиям директивы RoHS
- Закон о химических реагентах REACH
- Рекомендация по применению и использование чистящих средств, поддающихся биологическому разложению
- Вторичное использование отходов электроники
- Экологически безвредная утилизация отработанных аппаратов усилиями производителя

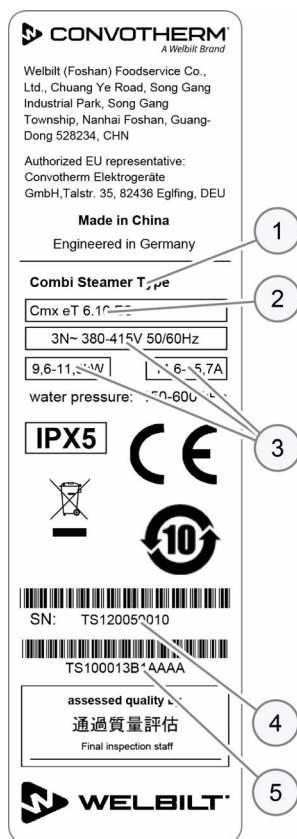
Внесите вместе с нами свой вклад в дело охраны окружающей среды.

1.2 Идентификация Вашего пароконвектомата

Местоположение фирменной таблички

Фирменная табличка расположена с левой стороны пароконвектомата.

Устройство и структура фирменной таблички



Поз.	Название			
1	Обозначение устройства Combi Steamer / Combi Oven (английское обозначение пароконвектомата)			
		2	Торговое название	
			Элемент	Значение
			Cmx	Линейка аппаратов Convotherm maxx
			eT	Блок управления easyTouch
Числа xx.yy	Размер устройства			
ES	Электрическое устройство со впрыском воды			
-N	в аппаратах с сертификатом NSF			
3	Электрические параметры			
4	Серийный номер	Элемент	Значение	
		Способ нагрева	Электрический аппарат (T)	
		Способ производства пара	<ul style="list-style-type: none"> Разбрызгиватель (S) 	
		Размер устройства	<ul style="list-style-type: none"> 6.10 (1) 10.10 (3) 	
		Год выпуска	<ul style="list-style-type: none"> 2020 (20) 2021 (21) ... 	
		Месяц производства	<ul style="list-style-type: none"> Январь (01) Февраль (02) Март (03) ... 	
		Номер по порядку	4-значный	
5	Артикул №			

1.3 Структура документации покупателя

Части документации на устройство

Тип руководства	Содержание
Руководство по монтажу	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Описывает порядок транспортировки, установки, монтажа и ввода в эксплуатацию устройства ▪ Описывает угрозы и необходимые меры для их предотвращения при выполнении любых монтажных работ ▪ Содержит технические характеристики
Руководство пользователя	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Описывает рабочие процедуры и пошаговые операции управления при приготовлении блюд и очистке ▪ Содержит план технического обслуживания и указания по устранению ошибок ▪ Описывает угрозы и необходимые меры для их предотвращения во время эксплуатации
Руководство пользователя	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Описывает программную оболочку управления устройством ▪ Содержит инструкции по использованию программного обеспечения

Документация на дополнительные принадлежности

Информацию по монтажу дополнительных принадлежностей (например, ручной душ со сматывающимся шлангом, колпак, опорная рама на роликах, комплект для штабельной установки) Вы найдете в соответствующем руководстве на дополнительные принадлежности.

1.4 О данном справочнике по монтажу

Целевые группы

Название целевой группы	Выполняемые работы
Пусконаладчик (Сервисный техник)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ввод пароконвектомата в эксплуатацию с полной ответственностью за его проведение ▪ Инструктаж пользователя
Владелец пароконвектомата или отвечающий за устройство и обслуживающий персонал сотрудник владельца	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Получает от пусконаладчика информацию обо всех функциях и устройствах безопасности пароконвектомата ▪ Обучается пусконаладчиком правилам обслуживания устройства ▪ При необходимости выполняет назначенные вспомогательные работы при транспортировке внутри предприятия и при установке устройства. <p>Дополнительную информацию см. в разделе 'Обязанности владельца оборудования' на странице 19</p>
Транспортник	Транспортировка в пределах предприятия
Сервисный техник	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Установка устройства ▪ Монтаж полностью автоматической системы очистки рабочей камеры ▪ Ввод в эксплуатацию и вывод из эксплуатации устройства
Электромонтер	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Присоединение устройства к электросети предприятия ▪ Демонтаж электроподключения
Сантехник по подключению к линии водоснабжения и канализации	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Присоединение устройства к сети водоснабжения предприятия ▪ Демонтаж подключения к линии водоснабжения ▪ Присоединение устройства к канализационной сети предприятия ▪ Демонтаж подключения к канализационной сети

Способ написания десятичных чисел

В целях соблюдения международных правил единообразного обозначения всегда используется десятичная точка.

1.5 Обязательные к прочтению указания по безопасности

Указания по безопасности в документации покупателя

Указания по безопасности пароконвектомата представлены только в справочнике по монтажу и в справочнике пользователя.

В справочнике по монтажу Вы найдете указания по безопасности при проведении описанных в нем работ по транспортировке, установке, монтажу, вводу в эксплуатацию и выводу из эксплуатации.

В справочнике пользователя Вы найдете указания по безопасности при проведении описанных в нем работ по приготовлению блюд, очистке и техническому обслуживанию.

Применительно к информации по технике безопасности руководство пользователя всегда должно рассматриваться в сочетании со справочником пользователя или со справочником по монтажу. При выполнении работ, выходящих за рамки использования программного обеспечения, необходимо соблюдать указания по безопасности, которые содержатся в справочнике пользователя и в справочнике по монтажу.


Обязательные к прочтению части документации

Если Вы не будете учитывать информацию в данном документе, Вы подвергаете себя риску травмирования, вплоть до летального исхода, а также возникает угроза порчи имущества.

Для обеспечения безопасности все лица, которые работают с пароконвектоматом, перед началом любых работ должны прочесть и понять следующие части документа:



- глава 'Для Вашей безопасности' на странице 13
- разделы, описывающие выполняемые работы

Символ опасности

Символ опасности	Значение
	Служит для предупреждения о возможности причинения травм. Соблюдайте все предупреждающие указания, следующие за этим символом, чтобы предотвратить возможные травмы или смертельный исход.

Способ представления предупреждающих указателей

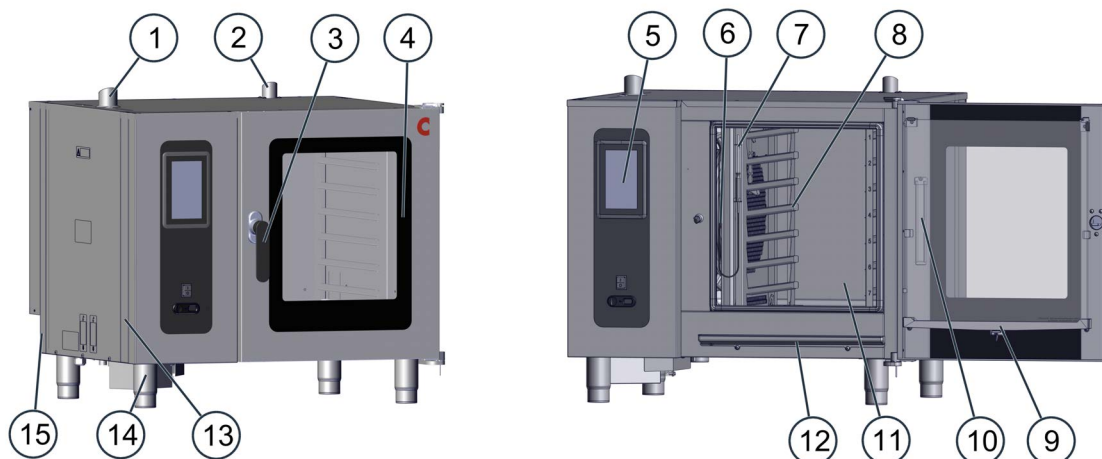
Предупреждающие указатели классифицированы по следующим уровням опасности:

Уровень опасности	Последствия	Вероятность
 ОПАСНОСТЬ	Смерть / тяжелые травмы (необратимые)	Прямая угроза
 ОСТОРОЖНО	Смерть / тяжелые травмы (необратимые)	Потенциально возможны
 ВНИМАНИЕ	Легкие травмы (обратимые)	Потенциально возможны
УВЕДОМЛЕНИЕ	Материальный ущерб	Потенциально возможны

2 Устройство и принцип действия

2.1 Устройство и принцип действия пароконвектомата

Компоненты и принцип действия



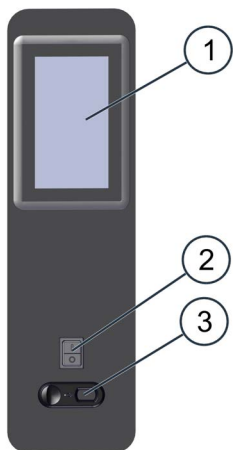
Поз.	Название	Функция
1	Вентиляционный патрубок	<ul style="list-style-type: none"> Всасывает наружный воздух для просушки рабочей камеры. Компенсирует колебания давления в рабочей камере
2	Вытяжной патрубок	Обеспечивает отвод горячих испарений
3	Дверная ручка	<ul style="list-style-type: none"> Открывает и закрывает дверь рабочей камеры Первое положение фиксации после 5° Функция захлопывания Антибактериальное исполнение ('HygieniCare')
4	Дверь рабочей камеры	Закрывает рабочую камеру
5	Панель управления	Служит для управления устройством
6	Всасывающий кожух	<ul style="list-style-type: none"> Предназначен для равномерного распределения тепла в рабочей камере Изолирует зону вентилятора от рабочей камеры Предотвращает контакт с вентилятором
7	Датчик температуры ядра (опция)	Служит для измерения температуры ядра приготовляемой продукции
8	Навесная решетка	Служит для размещения стандартных приспособлений для приготовляемых блюд
9	Дверной капельный поддон	Служит для сбора конденсата, стекающего внутри по двери рабочей камеры
10	Подсветка рабочей камеры (СИД)	Служит для подсветки рабочей камеры
11	Рабочая камера	В ней во время готовки размещается приготавливаемая продукция.
12	Капельный поддон устройства	Служит для сбора капель жидкости или конденсата из рабочей камеры
13	Фирменная табличка	Служит для идентификации устройства
14	Ножки аппарата	Могут регулироваться по высоте для горизонтального выравнивания устройства
15	Сетевой порт (задняя сторона)	Служит для подключения к сети Интернет

Материал

Внутренняя и внешняя конструкция устройства выполнена из нержавеющей высококачественной стали.

2.2 Устройство и функция панели управления

Устройство и компоненты панели управления



Поз.	Название	Функция
1	Сенсорный дисплей 'Full-Touch'	Главный модуль управления устройством <ul style="list-style-type: none">▪ Управление прикосновением к графическим символам на панели управления (сенсорный дисплей 'Full-Touch')▪ Индикаторы состояния
2	Выключатель ВКЛ/ВЫКЛ устройства	Производит включение и выключение пароконвектомата
3	USB-интерфейс	Подключение USB-накопителя

3 Указания по безопасности

Назначение данной главы

В данной главе представлена вся необходимая информация, которой Вы должны обладать, чтобы безопасно работать с пароконвектоматом, не подвергая себя и других людей опасности. **Обязательно внимательно прочитайте данную главу!**

3.1 Основополагающие инструкции по технике безопасности

Назначение данных инструкций

Данные инструкции должны обеспечить подробное информирование всех людей, работающих с пароконвектоматом, об опасностях и мерах защиты, а также соблюдение ими предупреждающих указаний, приведенных в руководстве по эксплуатации и на пароконвектомате. Если Вы не будете соблюдать данные инструкции, Вы подвергаете себя риску травмирования, вплоть до летального исхода, а также возникает угроза порчи имущества.

Обращение с руководствами пользователя

Соблюдайте следующие инструкции:

- Полностью прочитайте главу 'Для Вашей безопасности' и главы, касающиеся Вашей деятельности.
- Всегда держите руководства из документации заказчика под рукой для быстрого поиска необходимой информации.
- При передаче пароконвектомата следующему пользователю также передайте ему руководства пользователя.

Основные правила монтажа

- Монтаж должен производиться в соответствии со всеми государственными и специальными национальными законами и инструкциями, а также с местными инструкциями региональных энергоснабжающих компаний и ведомств, а также с другими действующими нормативными документами.
- Монтаж должен производиться авторизованным и обученным сервисным техником.

Использование пароконвектомата

Соблюдайте следующие инструкции:

- К работе с пароконвектоматом допускаются только лица, соответствующие установленным в данном руководстве по эксплуатации требованиям.
- Пароконвектомат должен использоваться только по указанному назначению. Категорически запрещено использовать пароконвектомат в других, возможно даже похожих, целях.
- Примите все меры предосторожности, описанные в данном руководстве по эксплуатации и обозначенные на пароконвектомате. В частности, используйте предусмотренные средства индивидуальной защиты.
- Находитесь только на указанных рабочих местах.
- Не вносите изменения в конструкцию пароконвектомата, например, демонтаж деталей или установка неразрешенных компонентов. В частности запрещено отключать предохранительные устройства.

Дополнительная информация по теме ...

Похожие темы

▷ Применение Вашего пароконвектомата по назначению	15
▷ Предупредительные указатели на пароконвектомате	17
▷ Обязанности владельца оборудования	19
▷ Опасности, исходящие от устройства	20
▷ Предохранительные устройства	22
▷ Требования к персоналу, рабочие места	24
▷ Средства индивидуальной защиты	26

3.2 Применение Вашего пароконвектомата по назначению

Применение по назначению

- Пароконвектомат разработан и произведен исключительно для приготовления различных продуктов питания на стандартных приспособлениях для размещения приготовляемых блюд (например, гастрономические емкости, противни для выпекания стандартного размера). Для этих целей используются пар, горячий воздух и комбинированный пар (перегретый пар без давления).
- Приспособления для размещения приготовляемых блюд могут быть изготовлены из нержавеющей стали, керамики, пластика, алюминия, эмалированной стали или стекла. Приспособления для размещения приготовляемых блюд из стекла не должны иметь повреждений.
- Пароконвектомат предназначен исключительно для профессионального промышленного применения.

Ограничение по применению

Не все материалы разрешено нагревать в пароконвектомате:

- НЕЛЬЗЯ нагревать сухие порошки или грануляты
- НЕЛЬЗЯ нагревать легковоспламеняющиеся материалы с температурой воспламенения ниже 270 °С, например, легковоспламеняющиеся масла, жиры, пластмассы, чистящие средства и спиртосодержащие жидкости
- НЕЛЬЗЯ нагревать пищевые продукты в закрытых банках

Требования к персоналу

- К эксплуатации и монтажу пароконвектомата допускается только персонал, удовлетворяющий определенным требованиям. Требования к образованию и квалификации смотри в 'Требования к персоналу, рабочие места' на странице 24.
- Персонал обязан знать о возможных рисках и правилах поведения при обращении с тяжелыми грузами.

Требования к функциональной готовности пароконвектомата

- Пароконвектомат допускается к эксплуатации только в том случае, если все предохранительные устройства имеются в наличии, исправно работают и надлежащим образом заблокированы.
- Инструкции производителя по эксплуатации и техническому обслуживанию пароконвектомата должны неукоснительно соблюдаться.
- Пароконвектомат разрешается загружать только до соответствующего максимально допустимого предела, смотри 'Технические характеристики' на странице 61.

Требования к окружению пароконвектомата

Предусмотренные окружающие условия пароконвектомата

- Температура окружающего воздуха от +4 °С до +35 °С
- ОТСУТСТВИЕ ядовитой или взрывоопасной атмосферы
- Обустройство окружения в соответствии с санитарно-гигиеническими требованиями
- Сухой пол кухни для снижения травмоопасности

Предусмотренные характеристики места установки

- Отсутствие пожарного извещателя, спринклерной установки непосредственно над устройством
- ОТСУТСТВИЕ горючих материалов, газов или жидкостей вблизи устройства, на нем, над или под ним

Требуемые ограничения по применению

- Эксплуатация на открытом воздухе только с навесом для защиты от дождя и ветра
- НЕ передвигать или перемещать устройство во время эксплуатации

Условия при проведении очистки

- Разрешено использовать только допущенные производителем к применению чистящие средства.
- Для очистки разрешено использовать только указанные производителем вспомогательные средства, см. 'План очистки' в справочнике пользователя.
- Для очистки ЗАПРЕЩЕНО применять высоконапорные очистители.
- Для наружной очистки ЗАПРЕЩЕНО использовать струю воды. Струю воды из внешнего источника разрешено использовать только для очистки рабочей камеры.
- Пароконвектомат разрешено обрабатывать кислотой или подвергать действию кислотных паров ТОЛЬКО с целью удаления накипи из рабочей камеры авторизованным сервисным предприятием в соответствии с инструкцией производителя.

3.3 Предупредительные указатели на пароконвектомате

Неподвижное основание



Неподвижным основанием для пароконвектомата служит стационарный рабочий стол, стационарная опорная рама или стационарный комплект для штабельной установки. Данные основания не предназначены для перемещения и по этой причине не оснащены конструктивными элементами, позволяющими производить перемещение.



Расположение предупреждающих указателей



Необходимые предупреждающие указатели

Следующие предупреждающие указатели должны всегда наноситься в хорошо видимом месте на пароконвектомате и опциональных дополнительных принадлежностях в обозначенных зонах.

Зона	Предупредительный указатель	Описание
1		Предупреждение об опасном электрическом напряжении / о возможности поражения электрическим током Возникает угроза поражения электрическим током при контакте с токоведущими деталями, если открыть защитный кожух.
2		Предупреждение о горячем паре и испарениях Опасность обваривания возникает в результате выхода горячего пара и испарений при открывании двери рабочей камеры.

Зона	Предупредительный указатель	Описание
2		<p>Предупреждение о горячем продукте, горячих приспособлениях для приготовляемых блюд и горячих жидкостях</p> <p>Существует опасность получения ожога от горячего продукта и горячих приспособлений для приготовляемых блюд, если приспособления для приготовляемых блюд опрокинутся из уровней для лотков или продукт упадет из неровно удерживаемых приспособлений для приготовляемых блюд. Эта опасность особенно высока при уровнях для лотков, которые расположены выше зоны видимости оператора.</p> <p>Опасность обваривания возникает при проливе горячей жидкости, если верхние лотки загружены жидкими продуктами или продуктами, становящимися жидкими во время приготовления. Не используйте верхние уровни для лотков, которые вы не можете видеть, для приготовления жидких или сжижающихся продуктов.</p>
2		<p>Предупреждение о впрыске едких чистящих средств</p> <p>Существует опасность химических ожогов и раздражения кожи, глаз и органов дыхания в результате контакта с распыляемыми внутри чистящими средствами и их парами, если открыть дверь рабочей камеры во время автоматической очистки (ConvoClean system).</p>

3.4 Обязанности владельца оборудования

Персонал для работы на пароконвектомате

Владелец оборудования обязан следить за тем, чтобы только квалифицированный персонал в соответствии с разделом 'Требования к персоналу, рабочие места' на странице 24 выполнял работы по транспортировке, установке, а также все монтажные работы и работы по выводу из эксплуатации.

Персонал для работ с электрооборудованием

Владелец оборудования обязан следить за тем, чтобы только квалифицированные электрики выполняли на пароконвектомате работы по монтажу, вводу в эксплуатацию, сервисному, техническому обслуживанию или ремонту.

Электротехнические работы по монтажу, вводу в эксплуатацию, сервисному, техническому обслуживанию, ремонту и проверке на пароконвектоматах должны выполняться только авторизованными сервисными компаниями и в соответствии с предусмотренной Convotherm документацией по вводу в эксплуатацию, сервисному, техническому обслуживанию и ремонту.

Необходимые работы должны выполняться только квалифицированными электриками, которые в силу своей подготовки и актуального профессионального опыта обладают необходимыми для этого навыками, а также досконально знают специальные стандарты, положения и инструкции по предотвращению несчастных случаев.

Каждый квалифицированный электрик, выполняющий работы по монтажу, вводу в эксплуатацию, сервисному, техническому обслуживанию или ремонту, должен прочитать справочник по монтажу и освоить его содержание.

Правила работы с электрооборудованием

Электрическое подключение пароконвектомата должно производиться в соответствии с действующей нормативной документацией, общепризнанными техническими правилами и с соблюдением процедур, описанных в справочнике по монтажу.

Соблюдение и эффективность электротехнических мер защиты, а также всех защитных устройств (механических и электротехнических) должны проверяться перед каждым вводом в эксплуатацию, а также после любых работ по сервисному, техническому обслуживанию или ремонту и, если это предусмотрено нормативными документами, должны быть подтверждены результатами метрологического контроля и документально оформлены.

Перед каждым вмешательством устройство необходимо обесточить, заблокировать против повторного включения, после чего необходимо проверить обесточенное состояние.

После подтверждения отсутствия напряжения для полной разрядки конденсаторов шины постоянного тока необходимо обязательно подождать минимум 15 минут.

С целью обеспечения эксплуатационной и функциональной безопасности необходимо проверить все электрические соединения, а также выполнить все необходимые и обязательные для ввода в эксплуатацию и эксплуатации электротехнические проверки.

3.5 Опасности, исходящие от устройства

Общие правила обращения с устройством

Пароконвектомат сконструирован таким образом, что пользователь защищен от всех опасностей, предотвращение которых является целесообразным с конструктивной точки зрения.

Однако целевое назначение пароконвектомата обуславливает наличие остаточных опасностей, для предотвращения которых Вы должны принять меры предосторожности. Предохранительные устройства, до определенной степени, могут защитить Вас от некоторых из этих опасностей. Однако Вы должны постоянно следить за тем, чтобы эти предохранительные устройства были установлены и работали.

Далее Вы узнаете, с какого рода опасностями Вы можете столкнуться и какое воздействие они оказывают.

Перемещение тяжелых грузов

Во время транспортировки и установки при перемещении тяжелых грузов могут возникать следующие опасности:



Опасность травмирования из-за чрезмерной нагрузки для тела

Когда?

- При перемещении или подъеме аппарата

Как можно предотвратить угрозу?

- ▷ Использовать автопогрузчик или подъемную тележку для размещения устройства в месте установки или изменения местоположения
- ▷ Изменять местоположение только с привлечением подходящего числа людей, соблюдая при этом предельные нормы подъема и переноски (ориентировочно: 15 - макс. 55 кг в соответствии с возрастом и полом).
- ▷ Соблюдать действующие на месте установки правила по охране труда
- ▷ Носить средства индивидуальной защиты

Потеря устойчивости устройства

Во время транспортировки и установки при перемещении устройства могут возникать следующие опасности:



Опасность придавливания целых частей тела вследствие падения устройства

Когда?

- При перемещении или подъеме аппарата

Как можно предотвратить угрозу?

- ▷ Использовать подходящее транспортное средство.
- ▷ Устройство перемещать медленно и осторожно и заблокировать против опрокидывания
- ▷ Следить за положением центра тяжести.
- ▷ Избегать толчков и ударов

Детали, находящиеся под напряжением

Во время любых монтажных работ на устройстве могут возникать следующие опасности:



Опасность поражения электрическим током, исходящая от деталей под напряжением

Где?

- Под кожухом
- Под заглушкой отсека управления
- На кабеле сетевого подключения

Как можно предотвратить угрозу?

- ▷ Обесточить все соединения
- ▷ Заблокировать все выключатели против повторного включения
- ▷ Подождать 15 минут, чтобы смогли разрядиться конденсаторы шины DC
- ▷ Убедиться в том, что все электрические соединения не имеют повреждений и плотно закреплены
- ▷ Убедиться, что выполнены все предусмотренные законодательством проверки безопасности.

Отсутствие выравнивания защитных потенциалов

Во время любых монтажных работ на устройстве могут возникать следующие опасности:



Опасность поражения электрическим током, исходящая от деталей под напряжением

Где?

- На аппарате и соседних металлических элементах
- На аппарате и соседних металлических деталях дополнительного оборудования

Как можно предотвратить угрозу?

- ▷ Перед вводом в эксплуатацию убедиться в том, что устройство с металлической оснасткой подсоединено к системе для выравнивания потенциалов.

Контакт с чистящими средствами

Во время любых монтажных работ на устройстве могут возникать следующие опасности:



Опасность химических ожогов и раздражения кожи, глаз и органов дыхания в результате контакта с чистящими средствами и их парами.

Когда?

- При монтаже системы очистки
- При обращении с емкостями с чистящими средствами
- Если используются агрессивные чистящие средства

Как можно предотвратить угрозу?

- ▷ Носить средства индивидуальной защиты
- ▷ Соблюдать указания этикеток чистящих средств или соответствующих паспортов безопасности
- ▷ Применять только предписанные чистящие средства

Общие угрозы

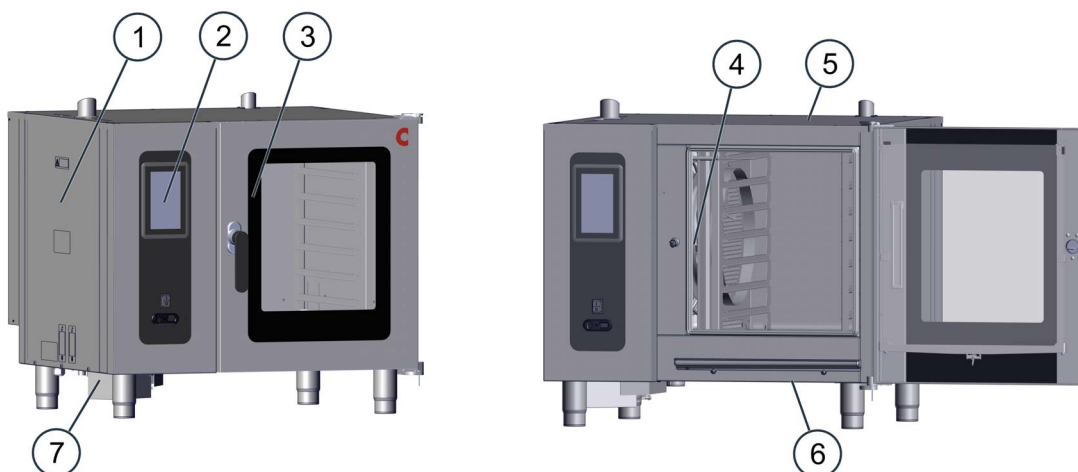
Наряду с перечисленными угрозами принимайте во внимание общие опасности, возникающие на кухне, см. справочник пользователя, глава 'Указания по безопасности'.

3.6 Предохранительные устройства

Значение

Пароконвектомат оборудован рядом предохранительных устройств, обеспечивающих защиту пользователя от опасностей. Во время эксплуатации пароконвектомата все предохранительные устройства должны обязательно находиться на своих местах, быть исправными и надлежащим образом заблокированы.

Местоположение и функции



Поз.	Предохранительное устройство	Функция	Проверка
1	Кожух, снимается только с помощью инструмента	Предотвращает случайное прикосновение к деталям под напряжением	Проверить наличие кожуха
2	Панель управления, открывается только с помощью инструмента	Предотвращает случайное прикосновение к деталям под напряжением	Проверить наличие панели управления
3	Дверь рабочей камеры с дверным магнитным выключателем и положением фиксации	<p>Дверь рабочей камеры: Защищает пользователя и окружающее пространство от горячего пара.</p> <p>Дверной магнитный выключатель (электрический датчик двери):</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ При открывании двери рабочей камеры прекращает работу: <ul style="list-style-type: none"> ▪ крыльчатки вентилятора (остановка через несколько секунд) ▪ нагревательного элемента ▪ распределения чистящего средства полностью автоматической системы очистки рабочей камеры ▪ Требуется выполнить закрытие двери рабочей камеры 	<p>Регулярно проверять стекло на наличие царапин, трещин, бороздок и т.д. и производить замену при их обнаружении</p> <p>При низкой температуре проверить дверной магнитный выключатель</p> <p>Действия:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Полностью открыть дверь рабочей камеры ▪ Нажать Пуск <p>Результат: Двигатель не должен запуститься.</p>

Поз.	Предохранительное устройство	Функция	Проверка
		Положение фиксации при угле открывания 5°: Предотвращает ожоги лица и рук пользователя выходящим паром	При низкой температуре проверять положения двери согласно 'Безопасное открывание и закрывание' двери аппарата в руководстве по эксплуатации
4	Всасывающий кожух внутри рабочей камеры, снимается только при помощи инструмента	Предотвращает доступ к подвижной крыльчатке вентилятора и обеспечивает оптимальное распределение тепла	См. 'Демонтаж и установка всасывающего кожуха' в справочнике пользователя
5	Кожух, снимается только с помощью инструмента	Предотвращает случайное прикосновение к деталям под напряжением	Проверить наличие кожуха
6	Кожух, снимается только с помощью инструмента	Предотвращает случайное прикосновение к деталям под напряжением	Проверить наличие кожуха
7	Кожух циркуляционного насоса	Предотвращает доступ к подвижной крыльчатке насоса	Проверить наличие кожуха.
8 (не изображено)	Защитный ограничитель температуры в рабочей камере	Отключает устройство при перегреве	В случае ошибки выводится код ошибки (Для сброса защитного ограничителя температуры обратиться в авторизованное сервисное предприятие)
9 (не изображено)	Повторный запуск после аварийного отключения электропитания, если в устройстве находилось чистящее средство	После отключения электропитания снова запускает полностью автоматическую очистку рабочей камеры в заданном состоянии	Нет
10 (устанавливается на месте)	Разъединительное устройство	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Устанавливаемое на месте вблизи аппарата, хорошо заметное и доступное устройство всеполюсного действия с зазором между контактами не менее 3 мм ▪ Служит для обесточивания аппарата при работах по очистке, ремонту и техобслуживанию, а также в экстренном случае 	Действия: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Привести в действие разъединительное устройство ▪ Убедиться в отсутствии напряжения на клеммах сетевого подключения

3.7 Требования к персоналу, рабочие места

Требования к персоналу

В таблице перечислены квалификационные требования, которые должны быть соблюдены для выполнения перечисленных ролей. Одно лицо в зависимости от существующей потребности и организации труда может выполнять несколько ролей, если им соблюдаются необходимые квалификационные требования для соответствующей роли.

Роль	Требуемая квалификация	Выполняемые работы
Владелец пароконвектомата или отвечающий за устройство и обслуживающий персонал сотрудник владельца	Ознакомлен с правилами поведения при обращении с тяжелыми грузами	<ul style="list-style-type: none"> ▪ От имени всего обслуживающего персонала получает от пусконаладчика информацию обо всех функциях и устройствах безопасности пароконвектомата ▪ От имени всего обслуживающего персонала обучается пусконаладчиком правилам обслуживания устройства ▪ При необходимости выполняет назначенные вспомогательные работы при транспортировке внутри предприятия и при установке устройства
Транспортник	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Обучен транспортировке при помощи тележки с грузоподъемным устройством и погрузчика ▪ Ознакомлен с правилами поведения при обращении с тяжелыми грузами 	Транспортировка в пределах предприятия
Сервисный техник	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Является сотрудником авторизованного сервисного предприятия ▪ Прошел надлежащее техническое обучение ▪ Прошел техническое обучение по работе с устройством ▪ Ознакомлен с правилами поведения при обращении с тяжелыми грузами ▪ Может дать оценку надлежащему выполнению электрического и сетевого подключения, а также подключения линии водоснабжения и канализации. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Установка устройства ▪ Монтаж полностью автоматической системы очистки рабочей камеры ▪ Ввод устройства в эксплуатацию ▪ Вывод устройства из эксплуатации
Электромонтер	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Является сотрудником авторизованного сервисного предприятия ▪ Имеет специальное образование ▪ Является квалифицированным электриком и знает необходимые специальные отраслевые стандарты 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Присоединение устройства к электросети предприятия ▪ Демонтаж электроподключения

Роль	Требуемая квалификация	Выполняемые работы
Сантехник по подключению к линии водоснабжения и канализации	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Является сотрудником авторизованного сервисного предприятия ▪ Имеет специальное образование 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Присоединение устройства к сети водоснабжения предприятия ▪ Демонтаж подключения к линии водоснабжения ▪ Присоединение устройства к канализационной сети предприятия ▪ Демонтаж подключения к канализационной сети
Пусконаладчик (Сервисный техник)	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Является сотрудником авторизованного сервисного предприятия, отвечающим за комплексный ввод в эксплуатацию ▪ Прошел надлежащее техническое обучение ▪ Прошел техническое обучение по работе с устройством ▪ Ознакомлен с правилами поведения при обращении с тяжелыми грузами ▪ Может дать оценку надлежащему выполнению электрического подключения, подключения линии водоснабжения и канализации, а также знает необходимые специальные отраслевые стандарты. 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Инструктаж владельца оборудования или ответственного сотрудника ▪ Проверка рабочих операций и состояний в соответствии с контрольными списками

Рабочие места при монтаже и вводе в эксплуатацию

Рабочим местом персонала во время монтажа и ввода в эксплуатацию является вся область устройства.

3.8 Средства индивидуальной защиты

Транспортировка и установка

Выполняемые работы	Используемое вспомогательное средство	Средства индивидуальной защиты
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Транспортировка в пределах предприятия ▪ Установка устройства на рабочем столе, опорной раме или в штабельном наборе 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ремни для переноски ▪ Подходящий подъемный механизм 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Защитные перчатки; ▪ защитная обувь ▪ Защитная каска (например, при подъеме грузов, работах над головой...)

Монтаж, ввод в эксплуатацию и вывод из эксплуатации

Выполняемые работы	Используемое вспомогательное средство	Средства индивидуальной защиты
<p>Монтаж и демонтаж (вывод из эксплуатации)</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Электроподключение ▪ Сетевое подключение ▪ Подключение к линии водоснабжения ▪ Патрубок для подключения водопровода 	<p>Инструменты и снаряжение в зависимости от вида выполняемых работ</p>	<p>Рабочая одежда и индивидуальные средства защиты в зависимости от необходимых видов работ, а также в соответствии с нормативными требованиями, действующими в стране применения.</p>
<p>Монтаж и демонтаж полностью автоматической системы очистки рабочей камеры</p>	<p>Инструменты и снаряжение в зависимости от вида выполняемых работ</p>	<p>Элементами защитного снаряжения в зависимости от используемого чистящего средства являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Средства защиты органов дыхания ▪ Защитные очки ▪ Защитные перчатки; ▪ Защитная одежда/фартук <p>Более точная спецификация данных элементов приводится в паспортах безопасности материала ЕС для соответствующих чистящих средств, актуальную версию которых можно получить у производителя.</p> <p>Соблюдайте указания соответствующих этикеток чистящих средств.</p>
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ввод устройства в эксплуатацию ▪ Инструктаж пользователя 	<p>Инструменты и снаряжение в зависимости от вида выполняемых работ</p>	<p>Рабочая одежда согласно действующим в стране применения нормам и директивам (BGR 111 в Германии) для работ в помещениях для приготовления пищи, в частности:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ защитная одежда ▪ термозащитные перчатки (в Европейском Союзе согласно EN 407) ▪ защитная обувь
<p>Демонтаж (вывод из эксплуатации) устройства</p>	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Ремни для переноски ▪ Подходящий подъемный механизм ▪ Погрузчик либо грузоподъемная тележка 	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Защитные перчатки; ▪ защитная обувь ▪ Защитная каска (например, при подъеме грузов, работах над головой...)

4 Транспортировка

4.1 Транспортировка к месту установки

Потребность в площади при транспортировке

Убедитесь, что вдоль всего пути ширина и высота проходов и проемов достаточна для проведения транспортировки.

В следующей таблице приводятся размеры устройства с упаковкой для определения необходимого минимального дверного проема, чтобы устройство можно было доставить к месту его установки:

		6.10	10.10
Ширина	[мм]	1060	1060
Высота	[мм]	1070	1340
Глубина	[мм]	960	960

Грузоподъемность при транспортировке

Обеспечьте транспортные средства достаточной грузоподъемности.

Обратите внимание на вес устройства с упаковкой для определения минимальной грузоподъемности транспортных средств, см. 'Размеры и вес' в 'Технических характеристиках' на странице 61.

Первоначальная транспортировка к месту установки

При транспортировке соблюдать следующее:

- Всегда транспортировать аппарат на поддоне.
 - Всегда транспортировать устройство вертикально.
 - Поднимайте аппарат при помощи подъемной тележки или вилочного погрузчика.
 - Транспортировать аппарат медленно и осторожно и предохранять его от опрокидывания. Следить за тем, чтобы не споткнуться с устройством.
- Избегайте неровных путей транспортировки и крутых уклонов или наклонных участков.

4.2 Подготовка к распаковке

Подготовка к распаковке

Перед распаковкой устройства выполните следующие действия:

- Проверьте внешнюю упаковку на наличие повреждений.
- Возьмите вкладыш по распаковке, который Вы найдете в товаросопроводительных документах.

4.3 Объем поставки

Устройство и дополнительные принадлежности

В комплект поставки устройства входят следующие элементы:

- 1х пароконвектомат
- 1х навесная решетка, левая
- 1х навесная решетка, правая
- 1х пустая 10-литровая канистра для чистящего средства
- 1х плоское колено для подключения к канализации

Документация

К устройству прилагаются следующие документы:

- 1х руководство по монтажу
- 1х руководство по эксплуатации (аппаратное обеспечение)
- 1х руководство пользователя (программное обеспечение)
- 1х вкладыш по распаковке
- 1х контрольный список для монтажа и ввода в эксплуатацию

5 Установка

5.1 Примаыкающие системы

Обращение с отработанным воздухом

Во время работы пароконвектомат производит тепло и влагу, которые обычно отводятся вверх через вытяжной патрубок в атмосферу в виде горячих испарений. Для отведения отработанного воздуха не допускается присоединение трубопроводов напрямую к вытяжному патрубку пароконвектомата.

Производитель рекомендует обеспечить отведение отработанного воздуха из рабочего помещения пароконвектомата через вытяжной колпак или вентиляционный потолок.

Чтобы предотвратить угрозу возгорания или образования прочих конструктивных дефектов, например, коррозии, образования плесени и/или снижения устойчивости, необходимо соблюдать достаточное расстояние между верхней стороной аппарата и потолком помещения. Данное расстояние должно определяться с учетом следующих пунктов:

- Ориентировочное значение минимального вертикального расстояния, см. 'Требования к месту установки' на странице 30.
- способ отвода отработанного воздуха
- структура потолка в месте установки

В целом установка, монтаж и эксплуатация пароконвектомата должны всегда производиться в соответствии с национальными и местными нормами и правилами (в соответствующей действующей редакции).

При этом помимо прочего соблюдайте:

- Директиву VDI 2052 'Вентиляционные системы для кухонь'
- Директивы местной строительной комиссии по вытяжным устройствам

5.2 Требования к месту установки

Значение

В данном разделе Вы найдете информацию, которая позволит Вам подобрать подходящее место установки для устройства. Тщательно проверьте пригодность предусмотренного места установки, прежде чем доставить в него устройство и приступить к монтажу!

Нормативные инструкции для установки

Должны соблюдаться местные и национальные нормы и предписания в отношении рабочих мест на фабриках-кухнях.

Необходимо соблюдать действующие для соответствующего места установки правила и инструкции местных административных органов и энергоснабжающих компаний.

Правила безопасной установки устройства

Чтобы исключить угрозы, которые могут исходить от места установки и объектов в окружении устройств, необходимо соблюдать следующие правила:

- Необходимо обеспечить возможность соблюдения условий эксплуатации. Условия эксплуатации описаны в разделе 'Требования к окружению пароконвектомата'.
- Существует опасность возгорания вследствие выделения тепла горячими поверхностями. По этой причине должны отсутствовать горючие материалы, газы или жидкости вблизи устройства, на нем или под ним. Обязательно соблюдать данное предписание при выборе места установки с учетом 'Примыкающих систем' на странице 29 и минимальной потребности аппарата в площади.
- Минимальное расстояние до источников тепла в окружении устройств составляет 500 мм.
- Минимальное расстояние от соседних фритюрниц или устройств для жарения во фритюре составляет: 1050 мм. Устройство должно устанавливаться таким образом, чтобы во фритюрницы и устройства для жарения во фритюре ни в коем случае не могла попасть жидкость из устройства или жидкость, образующаяся в процессе готовки.
- Запрещено устанавливать устройство непосредственно под пожарным извещателем или спринклерной установкой. Устройства противопожарной сигнализации и спринклерные установки должны быть отрегулированы в соответствии с видом паров, которые могут выходить из устройства.
- Должна быть обеспечена возможность надежной и устойчивой установки основания устройства (рабочий стол, опорная рама или штабельный набор) в месте монтажа. Должны быть выполнены требования к основанию.

Требования к основанию

Основание должно отвечать следующим требованиям:

- Основание должно быть ровным и горизонтальным.
- Основание должно выдерживать вес устройства.
- рабочая поверхность стола или опорная рама должны обладать несущей способностью, соответствующей порожнему весу плюс максимально допустимый вес загрузки.

Вес устройства в зависимости от исполнения и комплектации состоит из следующих величин:

- Порожний вес Вашего пароконвектомата
- Максимально допустимый вес загрузки
- Максимальный вес чистящих средств
- Вес опорной рамы или рабочего стола

Для определения требуемого веса устройства сложите следующие одиночные весовые параметры:

		6.10	10.10
Порожний вес пароконвектомата	[кг]	смотри вес без упаковки в 'Технических характеристиках' на странице 61	
Максимально допустимый вес загрузки	[кг]	30	50
Максимальный вес чистящих средств	[кг]	20	20
Вес опорной рамы (в зависимости от модели)	[кг]	20 - 50	20 - 50

Основная потребность в площади

Для безопасного обслуживания пароконвектоматов, в особенности для безопасного обращения с горячими продуктами, перед устройствами требуется намного больше места, чем указано в качестве занимаемой площади!

Что касается фактически необходимого расстояния между верхней стороной пароконвектомата и потолком помещения, соблюдайте указания по теме 'Примыкающие системы' на странице 29.

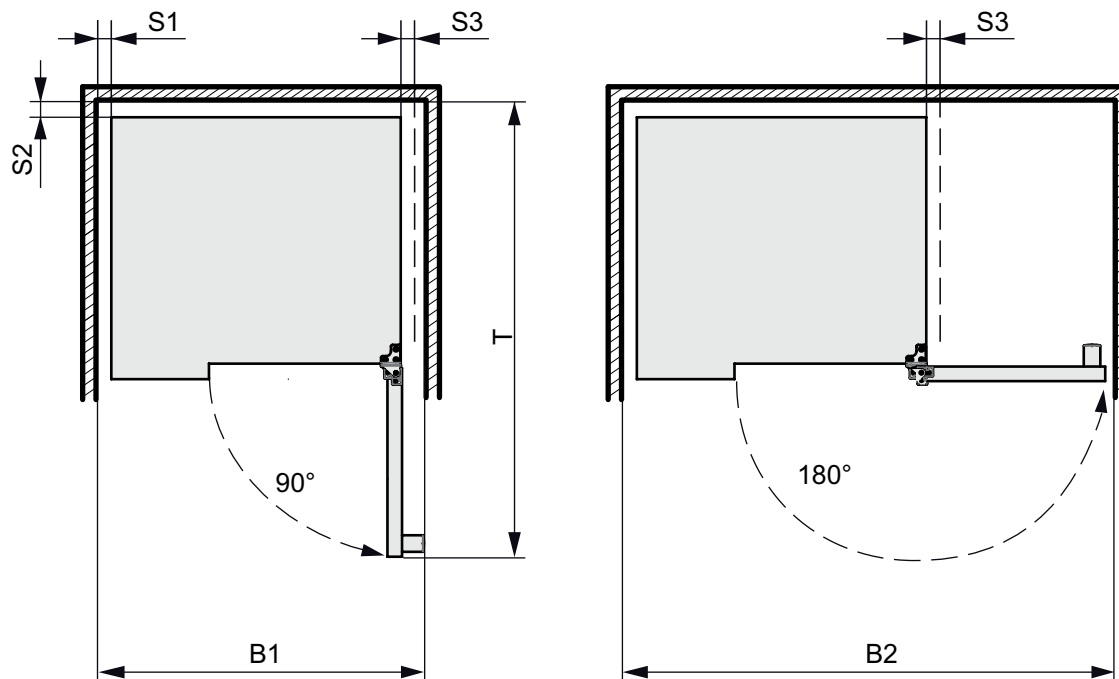
Для доступа представителей сервисной службы, как правило, рекомендуются большие расстояния до стен.

На месте установки запрещено закрывать, загромождать или блокировать следующие элементы (смотри также 'Устройство и принцип действия пароконвектомата на странице 10'):

- Вытяжной патрубок на верхней стороне устройства
- Вентиляционный патрубок на верхней стороне устройства

Занимаемая площадь - ширина и глубина

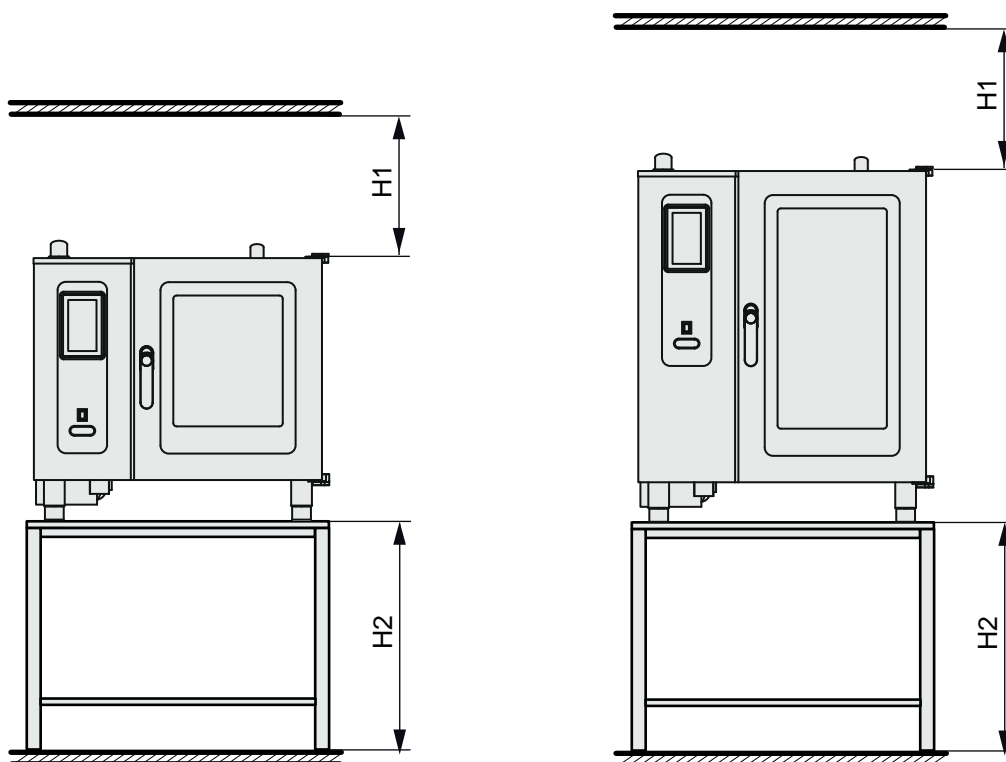
На следующем рисунке и в таблице показана занимаемая устройством площадь для различных вариантов монтажа и эксплуатации, а также минимальные горизонтальные расстояния до соседних стен и поверхностей. Должно обязательно соблюдаться безопасное расстояние слева, сзади и справа.



Значение			
B1	Требуемое место по ширине, дверь рабочей камеры открыта на 90°	[мм]	1019
B2	Требуемое место по ширине, дверь рабочей камеры открыта на 180°	[мм]	1512
T	Требуемое место по глубине при открывании двери рабочей камеры	[мм]	1399
S1	Безопасное расстояние слева	[мм]	50
S2	Безопасное расстояние сзади	[мм]	45
S3	Безопасное расстояние справа	[мм]	50

Требуемая площадь - высота

На следующем графике и в таблице приводятся значения необходимого вертикального расстояния для размещения устройства:



Сервисный техник, отвечающий за установку устройства, для расчета необходимого индивидуального расстояния между верхней частью устройства и потолком помещения должен учитывать структуру потолка помещения и при необходимости наличие соседних систем (система комнатной вентиляции, вытяжной колпак и т. д.). В этой связи вертикальное расстояние H1 следует понимать как ориентировочную величину минимального вертикального расстояния.

Значение		6.10	10.10
H1	Ориентировочное значение минимального вертикального расстояния	[мм] 500	500
H2	Высота установки	[мм] 200 - 900	200 - 900

5.3 Снятие устройства с поддона



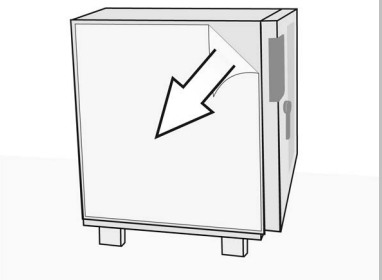
⚠ Правила безопасного подъема устройства

Чтобы предотвратить опрокидывание устройства, должны соблюдаться следующие правила:

- Устройство необходимо поднимать осторожно и фиксировать против опрокидывания.
- Необходимо следить за центром тяжести.

Снятие устройства с поддона при помощи ремней для переноски

Вес вашего аппарата указан в разделе 'Технические характеристики' на странице 61.

- | | | |
|----|--|---|
| 1. |  | Закрепите ремни для переноски на ножках устройства. |
| 2. |  | Пароконвектомат зафиксирован против сдвига на поддоне при помощи болтов, которые входят внутрь ножек устройства.
Поэтому равномерно поднимите устройство с поддона одновременно за все четыре ножки устройства и перенесите его к месту установки. |
| 3. |  | Снимите с пароконвектомата защитную пленку. |

5.4 Установка устройства на рабочем столе

⚠ Правила безопасной установки устройства

Чтобы гарантировать устойчивое положение устройства, должны соблюдаться следующие правила:

- Должна быть обеспечена возможность надежной и устойчивой установки рабочего стола на месте монтажа. Должны быть выполнены требования к основанию.
- Аппарат необходимо устанавливать на поверхности рабочего стола без риска опрокидывания и соскальзывания.

Установка устройства на рабочем столе

1.



Разместите устройство на рабочем столе.

2.



Выровняйте аппарат по горизонтали с помощью регулируемых по высоте ножек. Для выравнивания использовать уровень. Абсолютный наклон аппарата в рабочем режиме должен составлять макс. 0.2° (0.3 %; 3 мм).

5.5 Установка устройства на опорной раме

⚠ Правила безопасной установки устройства

Чтобы гарантировать устойчивое положение устройства, должны соблюдаться следующие правила:

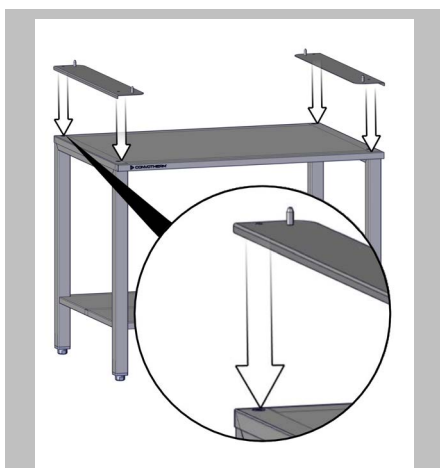
- Должна быть обеспечена возможность надежной и устойчивой установки опорной рамы на месте монтажа. Должны быть выполнены требования к основанию.
- Для установки устройства на опорной раме для фиксации требуются 2 адаптерных пластины (заказываются дополнительно):

Для соблюдения гигиенических стандартов необходимо выполнять следующее правило:

- На опорных рамах с уровнями для лотков для приспособлений для размещения приготовляемых блюд должна находиться верхняя крышка опорной рамы, чтобы предотвратить загрязнение пищевых продуктов, которые временно складываются в опорной раме.

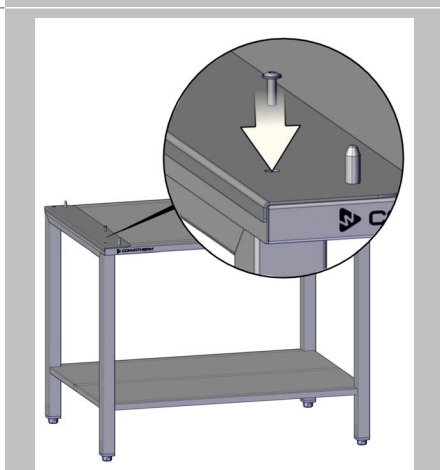
Установка устройства на опорной раме

1.



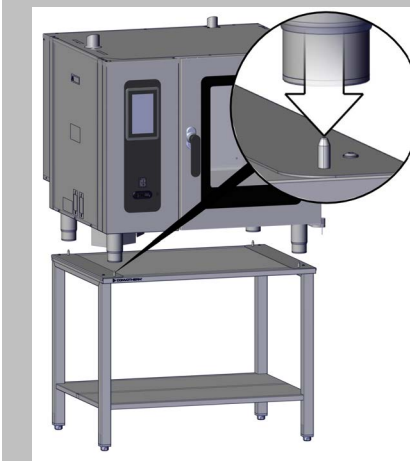
Разместите обе адаптерных пластины на опорной раме. Позиционирующие штифты направлены вверх.

2.



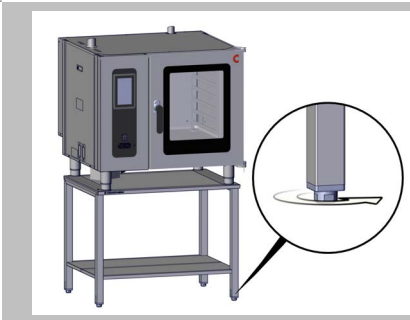
Соедините обе адаптерных пластины с опорной рамой с помощью двух винтов с внутренним шестигранником на каждую пластину.

3.



Разместить устройство на опорной раме. Следите за тем, чтобы все четыре позиционирующих штифта были вставлены в предусмотренные отверстия для позиционирования ножек устройства.

4.



Выровняйте опорную раму по горизонтали с помощью регулируемых по высоте ножек. Для выравнивания использовать уровень. Абсолютный наклон аппарата в рабочем режиме должен составлять макс. 0.2° (0.3 %; 3 мм).

5.6 Установка устройства на опорную раму с роликами

⚠ Правила безопасной установки устройства

Чтобы гарантировать устойчивое положение устройства, должны соблюдаться следующие правила:

- Должна быть обеспечена возможность надежной и устойчивой установки опорной рамы на месте монтажа. Должны быть выполнены требования к основанию.
- На аппаратах на основании с роликами должно быть присоединено фиксирующее приспособление, которое предусматривается заказчиком и ограничивает диапазон движения составного модуля (основание с устройством). Должна быть предусмотрена возможность выдвижения основания с устройством вперед макс. на 0.5 м.
Длина соединительных линий должна соответствовать диапазону движения, который допускает фиксирующее приспособление. При перемещении составного модуля на соединительные линии ни при каких обстоятельствах не должны воздействовать растягивающие усилия, а также следует избегать наезда на них.
- Ролики основания должны предусматривать возможность фиксации.

Для соблюдения гигиенических стандартов необходимо выполнять следующее правило:

- На опорных рамах с уровнями для лотков для приспособлений для размещения приготовляемых блюд должна находиться верхняя крышка опорной рамы, чтобы предотвратить загрязнение пищевых продуктов, которые временно складываются в опорной раме.

Установка устройства на опорной раме с роликами

Выполните сборку и установку устройства в соответствии с отдельным руководством по сборке и монтажу.

5.7 Размещение аппаратов в комплекте для штабельной установки

⚠ Правила безопасной установки устройств в комплекте для штабельной установки

Чтобы гарантировать устойчивое положение комплекта для штабельной установки с устройствами, должны соблюдаться следующие правила:

- Сверху и снизу в комплекте для штабельной установки должны устанавливаться только устройства, имеющие схожую массу.
- Комплект для штабельной установки никогда нельзя загружать только сверху.
- Комплект для штабельной установки должен устанавливаться на месте монтажа в положении, предотвращающем возможность его опрокидывания и скольжения. Должны быть выполнены требования к свойствам основания.

Установка аппаратов в комплекте для штабельной установки

Выполните сборку и установку устройств в комплекте для штабельной установки в соответствии с отдельным руководством по сборке и монтажу.

6 Монтаж

6.1 Электромонтаж

6.1.1 Планирование электромонтажа

Значение

Надлежащее и правильное выполнение работ по электромонтажу имеет определяющее значение для обеспечения безопасной и бесперебойной работы устройства. Все указанные здесь нормы и правила, а также описанный порядок действий следует соблюдать самым точным образом.

⚠ Правила безопасного электромонтажа устройства

Чтобы исключить повреждения вследствие неправильного электрического подключения, соблюдать следующие правила:

- Корпус устройства необходимо заземлить в соответствии с общепризнанными техническими правилами и подключить к системе выравнивания защитных потенциалов.
- Если 2 устройства монтируются внутри одного комплекта для штабельной установки, корпуса устройств и комплект для штабельной установки необходимо заземлить в соответствии с общепризнанными техническими правилами и подключить к системе выравнивания защитных потенциалов.
- В ходе ввода в эксплуатацию все электрические соединения должны быть проверены на предмет правильной прокладки и надлежащего исполнения.

Нормативные инструкции для электромонтажа

Чтобы исключить повреждения вследствие неправильного электрического подключения, соблюдать следующие предписания:

- Подключение к линии электроснабжения должно производиться в соответствии с требованиями VDE 0100 или действующими местными инструкциями профессиональных объединений и соответствующего энергоснабжающего предприятия.

Устройства на месте установки и правила электромонтажа

В следующей таблице указано, какие устройства должны иметься в наличии на месте монтажа и какие правила следует соблюдать при подключении:

Устройство	Правила
Предохранитель	Устройство следует защищать предохранителями и подключать согласно действующим местным и национальным предписаниям по монтажу.
Выравнивание защитных потенциалов	Устройство следует интегрировать в систему выравнивания защитных потенциалов. Выравнивание защитных потенциалов: Электрическое соединение, обеспечивающее одинаковый или примерно одинаковый потенциал корпусов электрических устройств и внешних токопроводящих элементов.

Устройство	Правила
Автоматический выключатель дифференциальной защиты (FI)	Если правилами монтажа предусмотрено наличие предвключенного защитного устройства в виде автоматического выключателя дифференциальной защиты (FI), необходимо использовать автоматические выключатели дифференциальной защиты, соответствующие действующим в стране нормативным требованиям. Если планируется монтаж нескольких устройств, необходимо предусмотреть по одному автоматическому выключателю дифференциальной защиты на каждое устройство.
Разъединительное устройство	Вблизи устройства должно быть установлено хорошо доступное разъединительное устройство на все полюса с зазором между контактами не менее 3 мм. Устройство следует подключать к сети через это разъединительное устройство. С помощью разъединительного устройства устройство обесточивается при работах по очистке, ремонту и монтажу.

Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты

Устройство оборудовано преобразователем частоты (ПЧ) со встроенным электромагнитным фильтром и входным сетевым фильтром электромагнитной защиты. Такое оснащение может обуславливать возникновение токов утечки величиной более 3.5 мА.

В зависимости от расчетного напряжения используйте подходящий автоматический выключатель дифференциальной защиты:

Расчетное напряжение

3~ 200В 50/60 Гц

3~ 220-240 В 50/60 Гц

3N~ 380-415 В 50/60 Гц

Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты

Тип А

Оptionальный автоматический выключатель дифференциальной защиты

Тип В

Характеристики автоматического выключателя дифференциальной защиты

Автоматический выключатель дифференциальной защиты (FI) должен иметь следующие характеристики:

- Фильтрация высокочастотных токов
- Характеристика срабатывания "Срабатывание с задержкой" в автоматических выключателях дифференциальной защиты с порогом срабатывания >30 мА: предотвращает срабатывание при включении по причине заряда емкостей и емкостей помех
- Характеристика срабатывания "Защита от токов утечки, тип SI" в автоматических выключателях дифференциальной защиты с порогом срабатывания ≤ 30 мА: не чувствителен к случайным срабатываниям

Подключение к сети

Сетевой кабель должен представлять собой маслостойкий, гибкий кабель в защитной оболочке, соответствующий IEC 60245 (например, H05RN-F, H07RN-F). Рекомендуется максимальная длина кабеля 5 м.

При подключении не требуется соблюдение определенного вращающегося магнитного поля или определенного направления вращения.



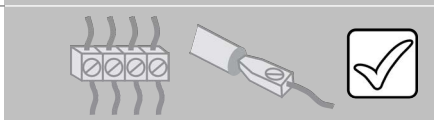
6.1.2 Выполнение электромонтажа

Условия

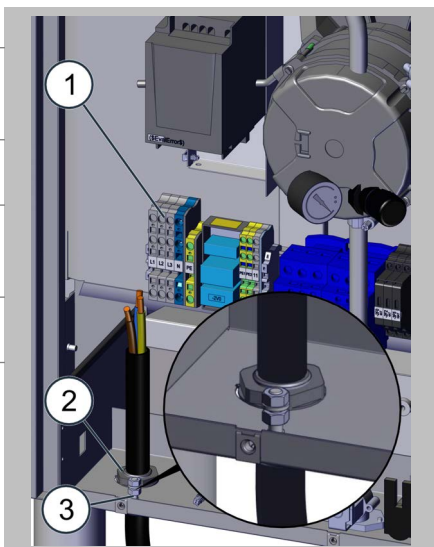
Убедитесь в том, что выполнено следующее условие:

- Точка подключения устройства обесточена заказчиком и заблокирована против повторного включения.

Проверка параметров подключения и электрических соединений

- | | | |
|----|--|--|
| 1. |  | <p>Демонтировать боковую стенку устройства. В отсеке подключения Вы найдете электросхему и список запасных частей.</p> |
| 2. |  | <p>Убедитесь в том, что электрические параметры подключения на фирменной табличке (см. 'Идентификация Вашего пароконвектомата' на странице 6) совпадают с параметрами линии электроснабжения Вашего предприятия и параметрами, указанными на электросхеме. Устройство разрешается подключать только в том случае, если все соответствующие данные совпадают.</p> |
| 3. |  | <p>Проверить все резьбовые и клеммные соединения на устройстве. Крепление соединений могло ослабнуть во время транспортировки.</p> |

Выполнение электромонтажа

- | | | |
|----|---|--|
| 1. |  | <p>Демонтировать боковую стенку устройства.</p> |
| 2. | | <p>Подключите устройство в предусмотренной точке подключения (3) к системе выравнивания защитных потенциалов.</p> |
| 3. | | <p>Подключите устройство на клеммной колодке -1X0 (1) к линии электроснабжения при помощи сетевого кабеля.</p> |
| 4. | | <p>Следите за плотным креплением кабельного винтового соединения (2); оно используется для разгрузки от натяжения.</p> |
| 5. | | <p>При необходимости произведите сброс защитного ограничителя температуры для рабочей камеры.</p> |
| 6. | | <p>Смонтировать боковую стенку устройства и проверить надежность ее крепления.</p> |

6.1.3 Подключение устройства контроля фильтра водоподготовки

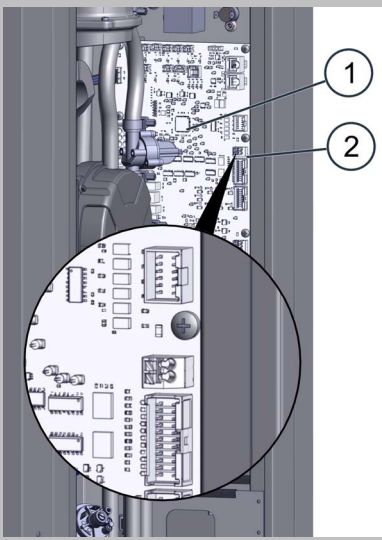
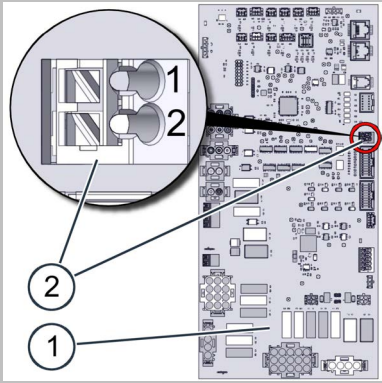
Назначение устройства контроля фильтра водоподготовки

Вы можете электрически соединить пароконвектомат с дистанционной индикацией подключенного фильтра водоподготовки. Программное обеспечение пароконвектомата будет при этом контролировать состояние фильтра водоподготовки. Предупредительное сообщение проинформирует Вас, когда емкость фильтра будет составлять всего 10%, и в ближайшее время потребуются замена фильтра водоподготовки.

Требуемые дополнительные принадлежности

- 2-жильный соединительный кабель (длина прим. 2 м); рекомендация: Ölflex H05VV5-F, 2 x 0.5 мм
- Кабельные стяжки

Подключение устройства контроля фильтра водоподготовки

1.		Обесточьте пароконвектомат.						
2.		Демонтируйте боковую стенку пароконвектомата, чтобы получить доступ к клеммной колодке X33 (2) на панели системного интерфейса (SIB) (1) в зоне позади панели управления.						
3.		Протяните соединительный кабель контроля фильтра водоподготовки к панели SI и закрепите его в распределительном отсеке, например, кабельными стяжками к существующим жгутам.						
4.		<p>Подключите соединительный кабель согласно следующей схеме раскладки контактов PIN к пароконвектомату.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>КОНТАКТ</th> <th>Раскладка контактов</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>Сигнал</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>GND</td> </tr> </tbody> </table>	КОНТАКТ	Раскладка контактов	1	Сигнал	2	GND
КОНТАКТ	Раскладка контактов							
1	Сигнал							
2	GND							
5.		Смонтируйте боковую стенку пароконвектомата.						
6.		Включите пароконвектомат и устройство контроля фильтра водоподготовки.						

6.2 Сетевое подключение

6.2.1 Планирование сетевого подключения

Значение

Надлежащее и правильное выполнение работ по сетевому подключению имеет определяющее значение для обеспечения бесперебойной работы устройства и необходимого для этого подключения к сети Интернет.

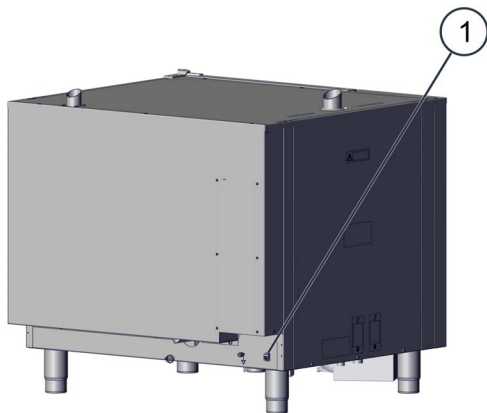
По данному вопросу следует обратиться к своему сервисному партнеру.

Устройства на месте установки и правила сетевого подключения

В следующей таблице указано, какие устройства должны иметься в наличии на месте монтажа и какие правила следует соблюдать при подключении:

Устройство	Правила
Гнездо для сетевого кабеля RJ45	Рядом с устройством для пароконвектомата должен быть размещен разъем для сетевого подключения. При подключении нескольких пароконвектоматов для каждого устройства должен быть предусмотрен отдельный разъем для сетевого подключения. В качестве альтернативы устройства могут иметь общее подключение к сети через дополнительный маршрутизатор.

Расположение разъема для сетевого подключения

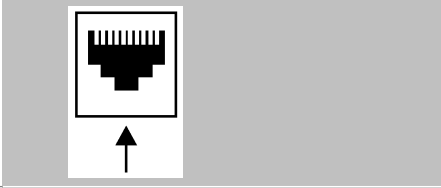
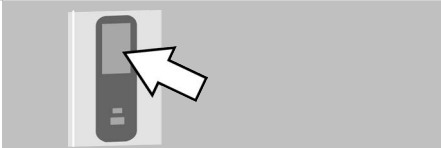


Поз.	Название	Функция
1	Гнездо для сетевого кабеля RJ45	Разъем для сетевого подключения в задней части пароконвектомата



6.2.2 Выполнение сетевого подключения

Порядок монтажа

Чтобы установить соединение с сетью Интернет, выполните следующие действия:

1.  Соедините гнездо для сетевого кабеля на пароконвектомате с помощью сетевого кабеля с предварительно установленным и назначенным заказчиком сетевым портом.
2.  Во время ввода пароконвектомата в эксплуатацию убедитесь, что в программной оболочке управления значок Интернета 'kitchenconnect@' указывает на наличие активного соединения.

Проверка соединения с сетью

Индикатор в easyTouch	Экранная кнопка	Значение
	'kitchenconnect@' синий	Соединение с Интернетом установлено, монтаж выполнен успешно
	'kitchenconnect@' белый	Отсутствует подключение к Интернету, при монтаже допущены ошибки

6.3 Подключение к линии водоснабжения

6.3.1 Линия подвода воды

Инструкции по подключению к линии водоснабжения

Соблюдать все местные и национальные предписания по подключению к системе водоснабжения. В частности, ими являются:

- DIN 1988 части 2 и 4
- EN 61770
- EN 1717

Выполнение подключения к системе водоснабжения

Устройство подготовлено к стационарному подключению к линии водоснабжения заказчика.

Выполнение подключения к системе водоснабжения посредством гибкой линии

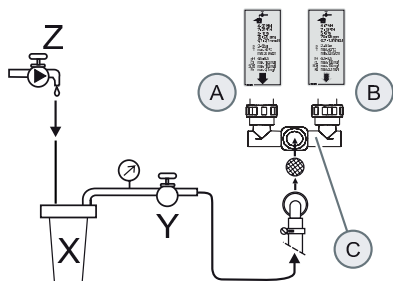
Устройство может подключаться к линии водоснабжения при помощи гибкого водопроводного шланга Ду10 в соответствии с DIN EN 61770 с использованием резьбового соединения 3/4".

Качество и жесткость воды

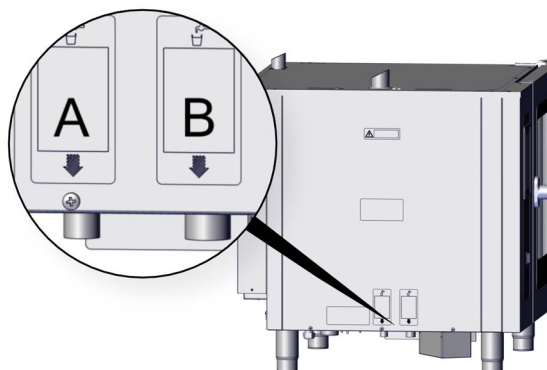
- Получите информацию о качестве и жесткости воды у местной водоснабжающей компании или проверьте качество воды в соответствии с разделом 'Проверка качества воды' на странице 49.
- Информацию о требуемом составе питьевой воды и необходимом напоре воды Вы найдете в главе 'Технические характеристики' на странице 61.
- При необходимости принять соответствующие меры по водоподготовке. Для этого, например, можно установить водяной фильтр и/или систему водоподготовки.
- Проверьте соблюдение требуемых показателей качества воды после подготовки воды в соответствии с разделом 'Проверка качества воды' на странице 49.

Схема подключения без подготовки воды

Схема подключения



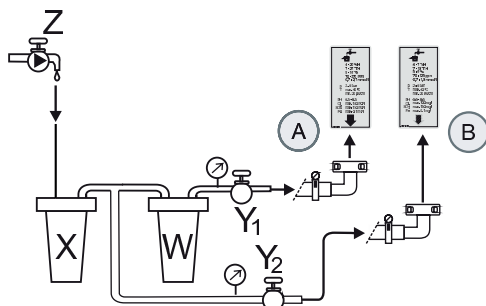
Подключения аппарата



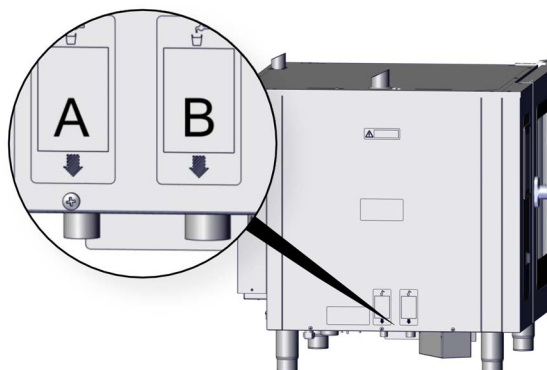
Поз.	Название	Пояснение
A	Штуцер подключения к линии водоснабжения для впрыска воды	Качество воды смотри 'Технические характеристики' на странице 61
B	Штуцер подключения к линии водоснабжения для очистки	Качество воды смотри 'Технические характеристики' на странице 61
C	Распределитель воды	-
Z	Водопровод заказчика	Качество воды: Питьевая вода
X	Осадочный фильтр 0.08 мм	При сильном загрязнении воды следует установить осадочный фильтр 0.08 мм.
Y	Запорное устройство	Водопроводный кран

Схема подключения с подготовкой воды

Схема подключения



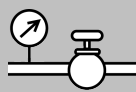
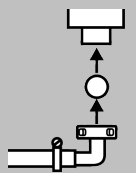



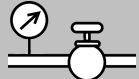

Подключения аппарата



Поз.	Название	Пояснение
A	Штуцер подключения к линии водоснабжения для впрыска воды	Качество воды смотри 'Технические характеристики' на странице 61
B	Штуцер подключения к линии водоснабжения для очистки	Качество воды смотри 'Технические характеристики' на странице 61
Z	Водопровод заказчика	Качество воды: Питьевая вода
X	Осадочный фильтр 0.08 мм	При сильном загрязнении воды следует установить осадочный фильтр 0.08 мм.
W	Система подготовки воды для умягчения воды до требуемого уровня качества умягченной воды	Рекомендация: Картридж частичной деминерализации
Y ₁ /Y ₂	Запорные устройства	Водопроводные краны

Монтаж линии подвода воды согласно схеме подключения

1.		Промойте место подключения местного водопровода (Z).
2.		Установите осадочный фильтр (X), а при необходимости систему подготовки воды (W).
3.		Установите собственное запорное устройство для каждого аппарата (Y или Y ₁ /Y ₂).
4.		Подключите устройство согласно 'Схеме подключения' на странице 65.
5.		Промойте осадочный фильтр под проточной водой.

6.		После подключения к системе водоснабжения закрыть запорное устройство.
7.		Проинформируйте пользователя об интервалах техобслуживания фильтра и при необходимости системы подготовки воды.

6.3.2 Проверить качество воды

Требуемые вспомогательные средства

Вам необходимы следующие вспомогательные средства:

- 1 Емкость для отбора проб
- 1 Измеритель проводимости (арт.№ 3019007)
- Набор для анализа общей и карбонатной жесткости, вкл. 2 емкости для анализа (арт. № 3019010)
- Защитные перчатки;

Проверить качество воды

Измерьте электрическую проводимость и общую жесткость воды. Выполните для этого действия, предусмотренные инструкциями на измерительный прибор и набор для анализа.

Сравните измеренные значения с заданными значениями, смотри 'Технические характеристики' на странице 61.

6.3.3 Патрубок для подключения водоотвода

⚠ Правила безопасного монтажа подключения к канализации

Чтобы исключить повреждения вследствие неправильного подключения к канализации, соблюдать следующие правила:

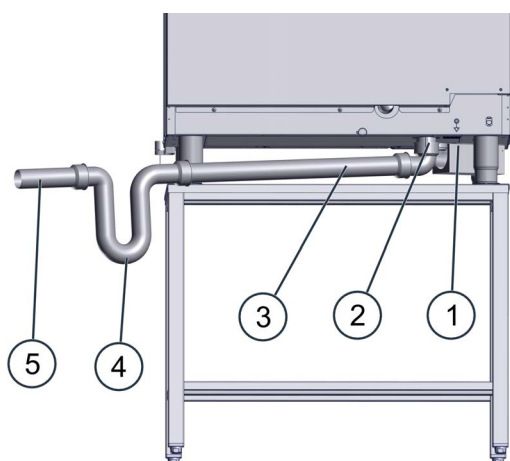
- Сливной трубопровод не должен иметь сужений.
- Наклон сливного трубопровода должен составлять мин. 3.5% (2°).
- При подключении нескольких устройств к одному сливному трубопроводу его размер должен быть подобран таким образом, чтобы гарантировать беспрепятственный слив сточных вод.
- Для подключения к канализационной линии нельзя использовать гибкую трубку. Рекомендуется предусмотреть стационарное подключение, в качестве альтернативы можно установить открытый воронкообразный сифон.

Инструкции по подключению к канализации

Соблюдайте все местные и национальные предписания по подключению к канализационной системе и составу сточных вод. К ним, помимо прочего, относятся:

- DIN 1988 части 2 и 4
- DIN EN 1717;
- Местное постановление об очистке сточных вод

Схема подключения



Поз.	Название	Функция
1	Предохранительный перелив	<ul style="list-style-type: none"> ▪ На дне устройства, точка подключения М, см. 'Схема подключения' на странице 65 ▪ Предназначен для слива воды в случае аварии (засорение)
2	Сливное отверстие устройства	На дне устройства, точка подключения С, см. 'Схема подключения' на странице 65
3	Сливной трубопровод Ду 50	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Минимальный внутренний диаметр = 46 мм ▪ Наклон мин. 3.5% (2°)
4	Сифон / конусный сифон	Рекомендуется в качестве сифонного затвора
5	Сливной трубопровод Ду 50	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Минимальный внутренний диаметр = 46 мм ▪ Наклон мин. 3.5% (2°)

Выполнение подключения к линии отвода сточных вод

Подключить аппарат согласно схеме подключения. Используйте входящее в комплект поставки плоское колено.

6.4 Установка автоматической системы очистки рабочей камеры ConvoClean+ с канистрами

6.4.1 Устройство автоматической системы очистки рабочей камеры

Чистящие средства и ополаскиватели

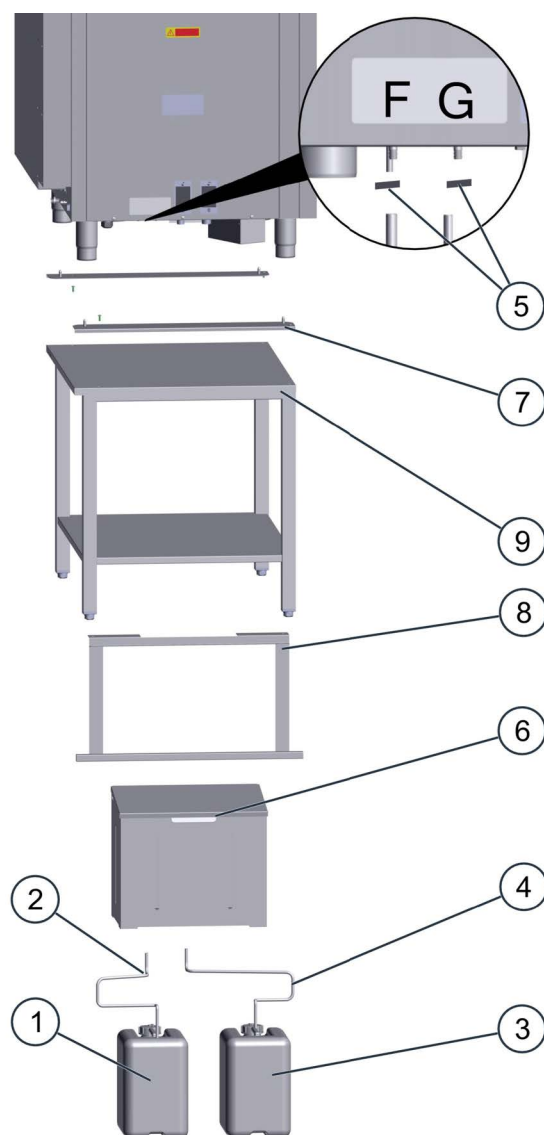
Используйте для очистки пароконвектомата только перечисленные здесь средства.

УВЕДОМЛЕНИЕ! При возникновении повреждений, обусловленных ненадлежащим использованием чистящих средств, любые гарантийные претензии не принимаются.

В следующей таблице перечислены разрешенные чистящие средства и ополаскиватели:

Название	Средство	Цвет наклейки
Чистящие средства	ConvoClean forte / new	красный
Ополаскиватель	ConvoCare	зеленый

Устройство полностью автоматической системы очистки рабочей камеры с присоединенными канистрами



Поз.	Название	Цветовой код
F	Штуцер устройства для подключения ополаскивателя	зеленый (надпись)
G	Подключения устройства для чистящего средства	красный (надпись)
1	Канистра с ополаскивателем CopvoCare (готовый к использованию раствор в заданной пропорции компонентов смеси)	зеленый (наклейка)
2	Шланг всасывающей насадки для ополаскивателя	зеленый (шланг)
3	Канистра с чистящим средством CopvoClean new или CopvoClean forte	красный (наклейка)
4	Шланг всасывающей трубки для чистящего средства	красный (шланг)
5	Проволочный хомут D10	-
6	Бокс для канистры с чистящим средством (опциональная принадлежность)	-
7	Адаптерная пластина (2 шт.) для монтажа на опорной раме	-
8	Крепежная скоба для бокса (опциональная принадлежность)	-
9	Опорная рама с резьбовыми штифтами (опциональная принадлежность)	-

Бокс для канистры с чистящим средством (опциональная принадлежность)

Бокс для канистры с чистящим средством (6) это опциональная принадлежность к пароконвектомату, которую можно заказать у производителя.

- Бокс при помощи привинченной задней стенке подвески (7) и крепежной скобы (8) можно навесить на опорную раму (9). Для этого крепежная скоба (8) надевается на резьбовые штифты опорной рамы (9). Вес установленного сверху комбинированного пароконвектомата удерживает крепежную скобу (8) включая подвешенный бокс (6) с канистрами с чистящим средством.
- Бокс через отверстия в задней стенке корпуса можно привинтить к стене. Для этого с бокса необходимо предварительно снять подвеску (7). Для облегчения очистки пола кухни бокс можно закрепить на определенном расстоянии от пола. Учитывайте при этом данные в разделе 'Место установки канистр с чистящим средством и ополаскивателем'.

Место установки канистр с чистящим средством и ополаскивателем


Установите канистру следующим образом:

- Канистра должна стоять у устройства на ровной поверхности и быть легко доступной.
- Уровень опорной поверхности канистры не должен быть выше кромки, у которой ножки устройства примыкают к корпусу устройства.
- Уровень опорной поверхности канистры не должен находиться более чем на 1 метр ниже этой кромки.

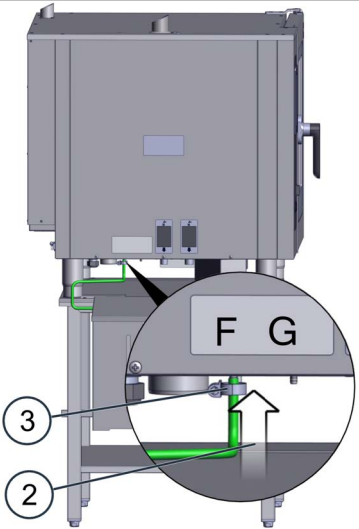
6.4.2 Подключение автоматической системы очистки рабочей камеры

Подключение полностью автоматической системы очистки рабочей камеры с канистрами

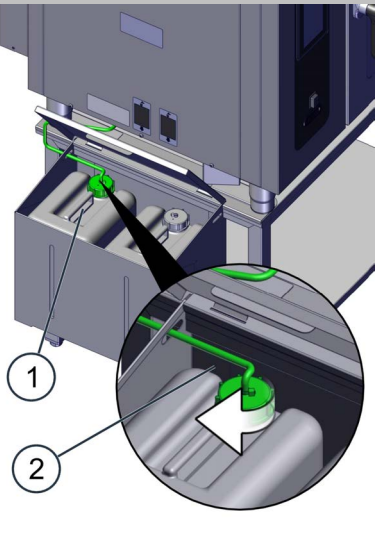
1.



Смешайте входящий в комплект поставки концентрат ConvoCare K в пустой канистре для ополаскивателя ConvoCare с умягченной водой. Соблюдайте при этом указания в справочнике пользователя по смешиванию ополаскивателя ConvoCare в канистре и указания на наклейке канистры.
2.

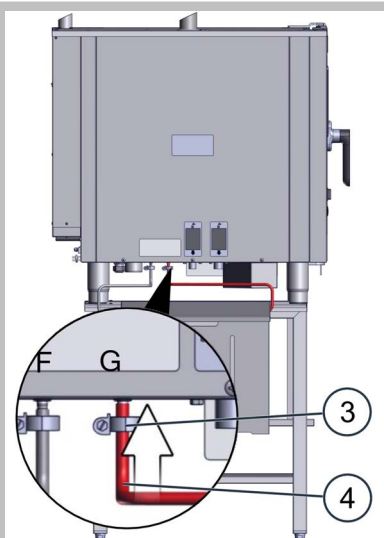


Насадите зеленый всасывающий шланг (2) для ополаскивателя ConvoCare на соединительный nipple заднего переборочного резьбового соединения (F), после чего зафиксируйте шланг при помощи проволоочного хомута (3) (см. наклейку для подключения ополаскивателя в левой части устройства).
3.



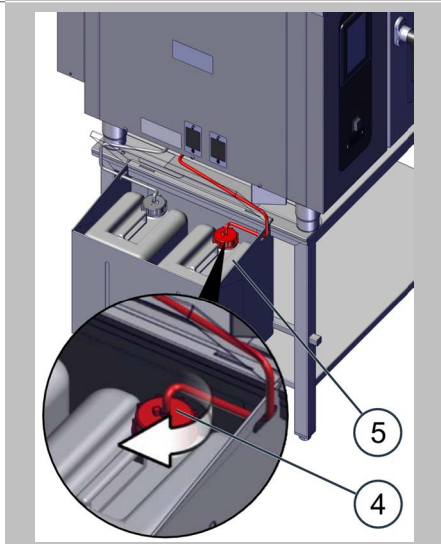
Вставьте всасывающую насадку на зеленом всасывающем шланге (2) в канистру с ополаскивателем (1). Шланг должен прокладываться без перегибов, вентиляционное отверстие канистры должно быть открытым и свободным.

4.



Насадите красный всасывающий шланг (4) для чистящего средства ConvoClean forte или ConvoClean new на соединительный ниппель переднего переборочного резьбового соединения (G), после чего зафиксируйте шланг при помощи проволочного хомута (3) (см. наклейку для подключения чистящего средства в левой части устройства).

5.



Вставьте всасывающую насадку на красном всасывающем шланге (4) в канистру с чистящим средством (5). Шланг должен прокладываться без перегибов, вентиляционное отверстие канистры должно быть открытым и свободным.

7 Ввод в эксплуатацию

7.1 Процесс ввода в эксплуатацию

▲ Указания по безопасности при обращении с пароконвектоматом

Перед вводом пароконвектомата в эксплуатацию обязательно ознакомьтесь с приведенными в справочнике пользователя, глава 'Указания по безопасности' указаниями об опасностях и правилами и соблюдайте приведенные там инструкции. Во время тестирования процедур очистки и готовки соблюдайте предписания, представленные в соответствующих инструкциях в справочнике пользователя.

Проверки перед вводом в эксплуатацию

Проверить перед вводом пароконвектомата в эксплуатацию, выполняются ли следующие условия:

- Аппарат и используемые принадлежности не имеют явных повреждений.
- Устройство установлено в надежном и устойчивом положении; требования к месту установки и окружению устройства выполнены (смотри главу 'Установка' на странице 29).
- защитная пленка, картонная упаковка, транспортные фиксаторы и т.д. полностью сняты и удалены.
- В рабочей камере ничего не хранится, внутри рабочей камеры нет ничего, что не требуется в качестве дополнительного оборудования для готовки блюд (например, приспособления для приготавливаемых блюд).
- Устройство было смонтировано согласно предписаниям главы 'Монтаж' на странице 39.
- Смонтированные линии электропитания, воды, отработанной воды и чистящих средств не имеют явных повреждений, плотно закреплены, нигде не имеют мест утечки и после визуального контроля представляются надежными и нормально функционирующими.
- Устройство было подвергнуто индивидуальной электротехнической проверке (см. ниже).
- Все предохранительные устройства находятся на предусмотренных местах и работоспособны.
- Все предупреждающие указатели находятся на предусмотренных местах.
- Устройство и используемые дополнительные принадлежности надлежащим образом очищены.

Устройство разрешается вводить в эксплуатацию только при выполнении всех указанных условий.

Индивидуальная электротехническая проверка

Индивидуальная электротехническая проверка включает три следующих этапа:

- Осмотр: Визуальная проверка на наличие повреждений или на предмет ненадлежащего применения
- Измерение: Проведение предусмотренных измерений в соответствии с общепризнанными техническими правилами (сопротивление провода защитного заземления, сопротивление изоляции, ток провода защитного заземления / ток утечки)
- Проверка: Функциональная проверка

Индивидуальную электротехническую проверку необходимо регулярно повторять в соответствии с требованиями законодательства.

⚠ Правила безопасной эксплуатации устройств

Чтобы избежать опасностей, во время эксплуатации необходимо соблюдать следующие правила:

- Запрещено закрывать, загромождать или блокировать вытяжной и вентиляционный патрубки в верхней части устройства.
- Навесные решетки должны быть установлены и зафиксированы.
- Приспособления для приготовляемых блюд должны быть правильно задвинуты в соответствии с правилами в разделе 'Размещение приспособлений для приготовляемых блюд' справочника пользователя.
- Всасывающий кожух должен находиться на своем месте и быть надлежащим образом заблокирован.

Подготовка к вводу в эксплуатацию

1.		Довести температуру окружающей среды до допустимой рабочей температуры эксплуатации.
2.		Включить разъединительный выключатель.
3.		Открыть подачу воды.
4.		Проверить правильность положения и надежность крепления: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Всасывающий кожух ▪ навесных решеток,
5.		Измерьте дверной зазор на передней панели устройства согласно разделу 'Измерение зазоров на устройстве' на странице 59: Если измеренные значения выходят за пределы допуска или верхний край двери рабочей камеры не находится на одном уровне с верхним краем корпуса устройства, необходимо отрегулировать дверь рабочей камеры. Выполнить регулировку согласно сервисной документации или обратиться к изготовителю.
6.		Включите пароконвектомат.
7.		Выполните следующие настройки: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Дата ▪ Время ▪ Язык

Ввод в эксплуатацию

1.		Запустите процедуру готовки с профилем приготовления блюд из Press&Go, который содержит режим работы 'Комбинированный пар'.
2.		Проверить следующее: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Горит подсветка рабочей камеры? ▪ Вращается крыльчатка вентилятора? ▪ Система подачи и отвода воды герметична? ▪ Температура в рабочей камере повышается? ▪ Соединение с Интернетом исправно работает?
3.		Запустите процедуру готовки с профилем приготовления блюд из Press&Go, который содержит режим работы 'Пар'.
4.		Убедитесь в том, что в рабочей камере производится пар (Осторожно открыть дверь рабочей камеры).
5.		Отрегулируйте манометр в линии водоснабжения системы производства пара с редуктором давления: <ul style="list-style-type: none"> ▪ [кПа] 100 (1 бар)
6.		Запустите автоматическую систему очистки рабочей камеры с профилем очистки для легкого загрязнения.
7.		Убедитесь в том, что процесс очистки выполняется без сообщения об ошибке.

Инструктаж пользователя

Проинструктировать пользователя обо всех предохранительных функциях и устройствах. Проинструктировать пользователя по эксплуатации устройства и заполнить прилагаемый к устройству контрольный список.

Указания по гарантийному обслуживанию

Для предъявления гарантийных претензий в отношении пароконвектомата устройство должно быть смонтировано в соответствии с указаниями настоящего справочника по монтажу квалифицированным сервисным техником авторизованного сервисного предприятия. Гарантийное обслуживание возможно только в том случае, если в распоряжение производителя предоставлен полностью заполненный контрольный список, прилагаемый к устройству.

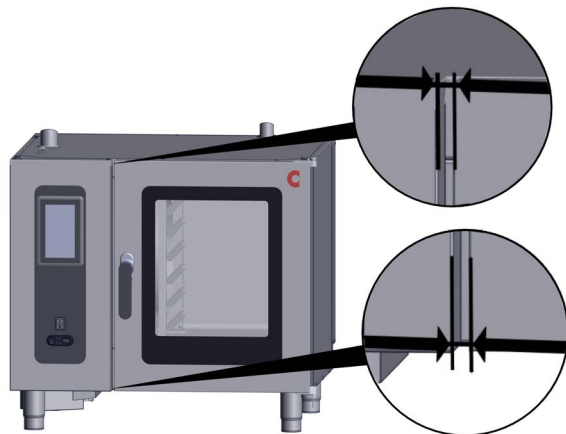
При повреждениях, причиной которых стали ненадлежащие установка, монтаж, эксплуатация, очистка, использование чистящих средств, техническое обслуживание, ремонт или декальцинация, гарантийные обязательства утрачивают силу.

Чтобы продлить гарантию на запасные детали до 2 лет, после завершения монтажа устройство должно быть зарегистрировано на сайте производителя (www.convootherm.de).

7.2 Измерение зазоров на устройстве

Измерение зазоров на устройстве

Измеряемые значения зазоров на устройстве должны находиться внутри следующих границ допуска:



Название	Условие измерения	Границы допуска
дверной зазор с передней стороны устройства	Дверь аппарата закрыта.	10 ± 1 мм

Если дверной зазор выходит за пределы диапазона допуска, обратитесь в сервисную службу.

8 Вывод из эксплуатации и утилизация

8.1 Вывод из эксплуатации и утилизация

▲ Правила безопасного и ответственного выполнения работ при выводе из эксплуатации

Чтобы избежать опасностей для себя и других людей, соблюдайте следующие правила:

- Чтобы снизить риск несчастных случаев, всегда следите за тем, чтобы пол кухни был сухим.
- Перед утилизацией устройства необходимо закрыть дверь рабочей камеры комбинированного пароконвектомата и снять дверную ручку.
- Чистящие средства необходимо утилизировать в соответствии с указаниями на канистрах, чтобы не допустить загрязнения окружающей среды.

Условия

Перед началом вывода из эксплуатации проверить следующее:

- Устройство обесточено.
- Подача воды перекрыта.

Вывод из эксплуатации

Для вывода из эксплуатации Вашего аппарата пошагово выполните в обратном порядке операции по установке и монтажу (см. главы 'Монтаж' на странице 39, 'Транспортировка' на странице 27 и 'Установка' на странице 29).

Перемещайте устройство только после разъединения всех соединительных линий.

Для вывода из эксплуатации необходимо надлежащим образом выполнить следующие работы:

- Демонтаж подключения аппарата к водопроводу
- Демонтаж подключения аппарата к канализации
- Демонтаж или отсоединение электрических подключений
- Демонтаж замка двери
- Демонтаж соединений для подвода чистящих средств и ополаскивателя
- Надлежащая утилизация чистящих средств в соответствии с паспортами ЕС по безопасности материалов и с учетом данных на емкостях с чистящими средствами

Утилизация

Устройство запрещается утилизировать вместе с бытовыми и крупногабаритными отходами либо с нарушением соответствующих правил!



Для экологически безвредной утилизации Вашего устройства свяжитесь с производителем. Фирма-изготовитель сертифицирована согласно ISO 14001:2004 и утилизирует старое устройство в соответствии с действующими нормами по охране окружающей среды.

9 Технические характеристики и схемы подключения

9.1 Технические характеристики

Размеры и вес

		6.10	10.10
Ширина			
С упаковкой	[мм]	1060	1060
Корпус устройства без упаковки	[мм]	875	875
Высота			
С упаковкой	[мм]	1070	1340
Корпус устройства без упаковки (с ножками устройства, без вытяжного или вентиляционного патрубка)	[мм]	794	1066
Глубина			
С упаковкой	[мм]	960	960
Корпус устройства без упаковки, дверь рабочей камеры закрыта	[мм]	797	797
Вес			
С упаковкой	[кг]	136.5	161.5
Без упаковки	[кг]	104	125.5
Безопасные расстояния			
Сзади	[мм]	45	45
Справа	[мм]	50	50
слева (для сервиса рекомендуется большее расстояние)	[мм]	50	50
сверху (для вентиляции)	[мм]	500	500

Максимально допустимый вес загрузки

Суммарный вес, загружаемый на уровни для лотков, не должен превышать максимально допустимый вес загрузки пароконвектомата, дополнительные данные по загрузке смотри справочник пользователя:

Максимальный вес загрузки		6.10	10.10
На пароконвектомат	[кг]	30	50
На лоток	[кг]	15	15

Параметры электроподключения

		6.10	10.10
3~ 200В 50/60 Гц (3/PE)			
Расчетное потребление	[кВт]	10.5	18.9
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	10.5 при 200 В	18.9 при 200 В
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35
Измеренный ток	[А]	30.3	54.6
Предохранительная защита	[А]	35	63
Ток провода защитного заземления	[мА]	6.6	6.6
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	4G6	4G16
Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	A	A
Оptionальный автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	B	B
3~ 220-240 В 50/60 Гц (3/PE)			
Расчетное потребление	[кВт]	9.6 - 11.3	17.2 - 20.4
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	10.5 при 230 В	18.9 при 230 В
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35
Измеренный ток	[А]	25.2 - 27.2	45.1 - 49.1
Предохранительная защита	[А]	35	50
Ток провода защитного заземления	[мА]	6.6	6.6
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	4G6	4G10
Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	A	A
Оptionальный автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	B	B
3N~ 380-415 В 50/60 Гц (3/N/PE)			
Расчетное потребление	[кВт]	9.6 - 11.3	17.2 - 20.4
Мощность по горячему воздуху	[кВт]	10.5 при 230 В	18.9 при 230 В
Мощность двигателя	[кВт]	0.35	0.35
Измеренный ток	[А]	14.6 - 15.7	26.1 - 28.4
Предохранительная защита	[А]	16	32
Ток провода защитного заземления	[мА]	6.14	6.14
Рекомендуемое поперечное сечение для незакрепленного провода длиной макс. 5 м	[мм ²]	5G4	5G6
Рекомендуемый автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	A	A
Оptionальный автоматический выключатель дифференциальной защиты	Тип	B	B

Теплоотдача

С закрытой дверью рабочей камеры, согласно VDI 2052		6.10	10.10
Скрытая	[кДж/ч]	7128	12636
	[кВт]	1.98	3.51
Явная	[кДж/ч]	4752	8424
	[кВт]	1.32	2.34

Подключение к линии водоснабжения

Подача воды (только холодная)		
Линия подвода воды		2 x G 3/4", стационарное подключение, опционально при помощи соединительного шланга (мин. DN13 / 1/2")
Давление подачи	[кПа]	150 - 600 (1.5 - 6 бар)
Манометр в линии водоснабжения	[кПа]	100 (1 бар)
Водоотвод		
Исполнение		Стационарное подключение (рекомендуется) или воронкообразный сифон
Тип	DN	50
Температура отработанной воды	[°C]	макс. 80
Наклон сливного трубопровода		мин. 3.5% (2°)
Предохранительный перелив	[мм]	98 x 43 мм

Качество воды

Жесткость воды для штуцера подвода воды (А) для системы впрыска воды		
Качество воды		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Питьевая вода ▪ Умягченная вода
Немецкий градус жесткости (Общая жесткость: GH)	[°dH]	4 - 7
французский градус жесткости	[TH]	7 - 13
английский градус жесткости	[°e]	5 - 9
международный	[ppm]	70 - 125
химический	[ммоль/л]	0.7 - 1.3
Жесткость воды для штуцера подвода воды (В) для очистки		
Качество воды		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Питьевая вода ▪ Жесткая вода (или умягченная вода, спецификацию смотри выше)
Немецкий градус жесткости (Общая жесткость: GH)	[°dH]	4 - 20
французский градус жесткости	[TH]	7 - 35
английский градус жесткости	[°e]	5 - 25
международный	[ppm]	70 - 360
химический	[ммоль/л]	0.7 - 3.6
Параметры		
Температура	[°C]	макс. 40
Электропроводимость	[µS/cm]	мин. 20
pH		6.5 - 8.5
Cl ⁻ (хлорид)	[мг/л]	макс. 60
Cl ₂ (свободный хлор)	[мг/л]	макс. 0.2
SO ₄ ²⁻ (сульфат)	[мг/л]	макс. 150
Fe (железо)	[мг/л]	макс. 0.1
SiO ₂ (силикат)	[мг/л]	макс. 13
NH ₂ Cl (монохлорамин)	[мг/л]	макс. 0.2

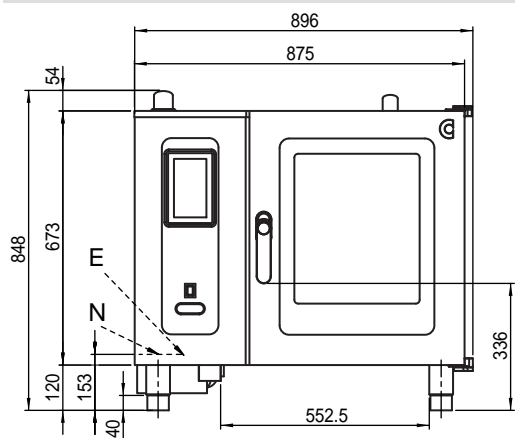
Расход воды во время готовки и очистки

Жесткая и умягченная вода		6.10	10.10
Средний расход с процессом очистки	[л/ч]	7.3	10.1

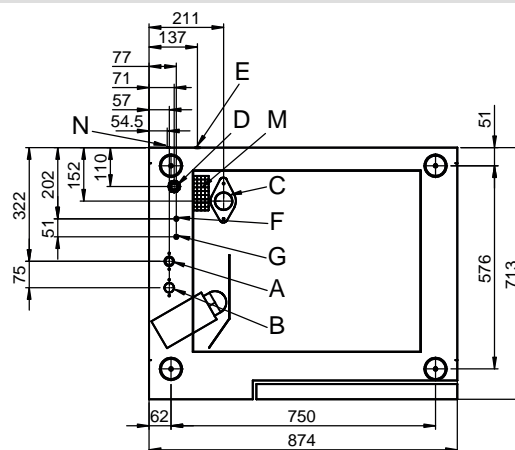
9.2 Схемы подключения

Размеры и позиции подключения Стх еТ 6.10 ES

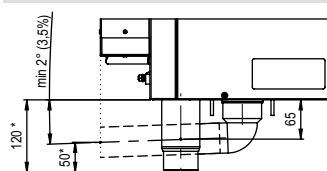
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства

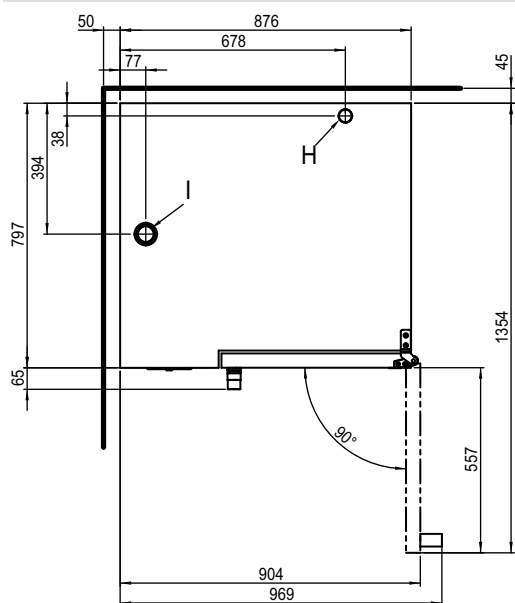


Детали патрубков для подключения водоотвода



* Дистанция зависит от выдвигания ножек устройства (макс. +25 мм)

Вид сверху с расстояниями от стенок

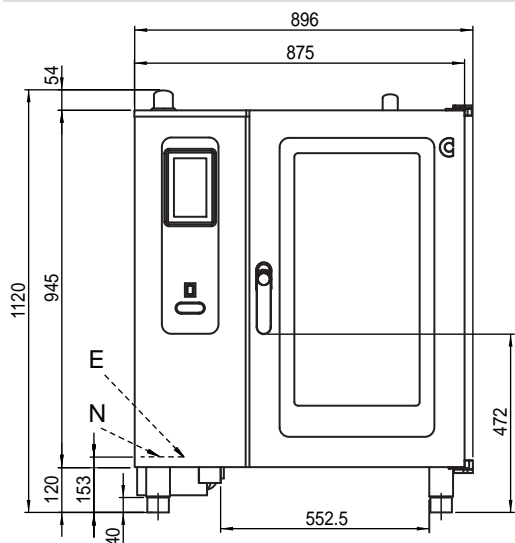


Значение промаркированных элементов

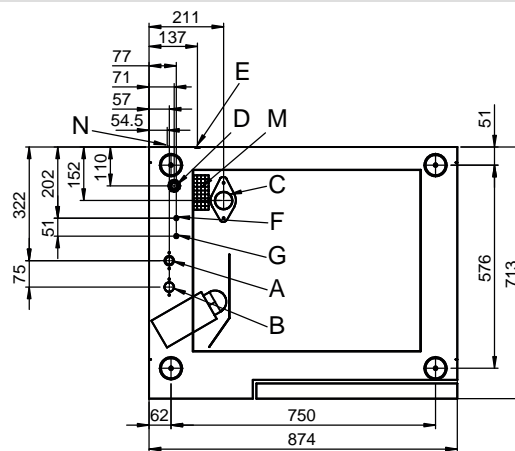
- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Патрубок для подключения водоотвода DN 50
- D Электроподключение
- E Выравнивание защитных потенциалов
- F Подключение ополаскивателя
- G Ввод линии чистящего средства
- H Вытяжной патрубок Ø 40 мм
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 мм
- M Предохранительный перелив 98 x 43 мм
- N Сетевое подключение

Размеры и позиции подключения Стх еТ 10.10 ES

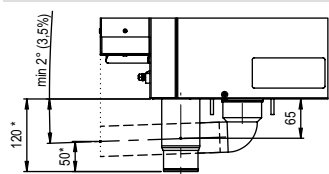
Вид спереди



Позиции подключения в днище устройства

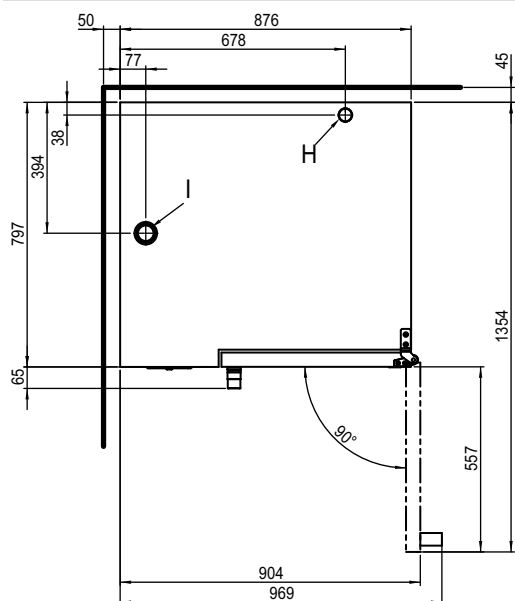


Детали патрубков для подключения водоотвода



* Дистанция зависит от выдвижения ножек устройства (макс. +25 мм)

Вид сверху с расстояниями от стенок



Значение промаркированных элементов

- A Подключение к линии водоснабжения Умягченная вода G 3/4"
- B Подключение к линии водоснабжения Жесткая вода G 3/4"
- C Патрубок для подключения водоотвода DN 50
- D Электроподключение
- E Выравнивание защитных потенциалов
- F Подключение ополаскивателя
- G Ввод линии чистящего средства
- H Вытяжной патрубок Ø 40 мм
- I Вентиляционный патрубок Ø 50 мм
- M Предохранительный перелив 98 x 43 мм
- N Сетевое подключение

Engineered in Germany

Пароконвектомат Cmx eT 6.10 ES / Cmx eT 10.10 ES

Serial no.

Item no

Order no.

Additional technical documentation can be found in the download center at :
www.convotherm.com



Welbilt offers fully-integrated kitchen systems and our products are backed by KitchenCare® aftermarket parts and service. Welbilt's portfolio of award-winning brands includes **Cleveland™**, **Convotherm®**, **Crem®**, **Delfield®**, **fit-kitchenSM**, **Frymaster®**, **Garland®**, **Kolpak®**, **Lincoln™**, **Manitowoc®**, **Merco®**, **Merrychef®** and **Multiplex®**.

Bringing innovation to the table • welbilt.com